Honeywell

English

Français

Español

Italiano

Deutsch

Nederland

L-Series B/W Camera

EIA

HCM574L

HCM384L

CCIR

HCM584LX

HCM585LX

HCM404LX

HCM405LX

User Guide

Document G-113078-002 – 02/07 – Rev 2

Revisions

Issue	Date	Revisions
1.00	10/06	New document
1	11/06	Updated Figure 1.
2	02/07	Updated document no.; added warning to p. iii.

Warnings

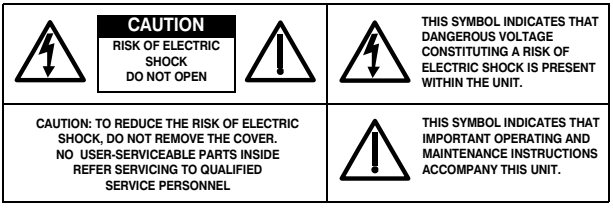
Installation and servicing should be performed only by qualified and experienced personnel to conform to all local codes and to maintain your warranty.

WARNING! 12 VDC/24 VAC models require the use of CSA Certified/UL Listed Class 2 power adapters to ensure compliance with electrical safety standards.

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Correct disposal of this product (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This product should be disposed of, at the end of its useful life, as per applicable local laws, regulations, and procedures.

Explanation of Graphical Symbols


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
THIS SYMBOL INDICATES THAT DANGEROUS VOLTAGE CONSTITUTING A RISK OF ELECTRIC SHOCK IS PRESENT WITHIN THE UNIT.
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER.
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL
THIS SYMBOL INDICATES THAT IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS ACCOMPANY THIS UNIT.

FCC Compliance Statement

Information to the User: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device. Pursuant to Part 15 of the FCC Rules, these limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Caution Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Manufacturer's Declaration of Conformance

The manufacturer declares that the equipment supplied with this guide is compliant with the essential protection requirements of the EMC directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive LVD 73/23 EEC, conforming to the requirements of standards EN 55013 for emissions.

Contents

English

Introduction 1
Features 1
Before You Begin 2
Unpack Everything 2

Camera Settings 3
Camera Functions 3
Setting Up Your Camera 4
Selecting the Lens 4
Fixed Lens 4
Vari-focal Auto Iris Lens 4
Direct Drive (DC) Lens 4
Video Drive (VSD) Lens 5
Backlight Compensation (BLC) 5
Automatic Gain Control (AGC) 5
Synchronization Selection (LL/INT) 5
Line Lock Phase Adjustment Potentiometer . . 6

Lens Installation 7
Adjusting the Back Focus 7

Completing the Installation 9
Mounting the Camera 9
Connecting the Camera 10

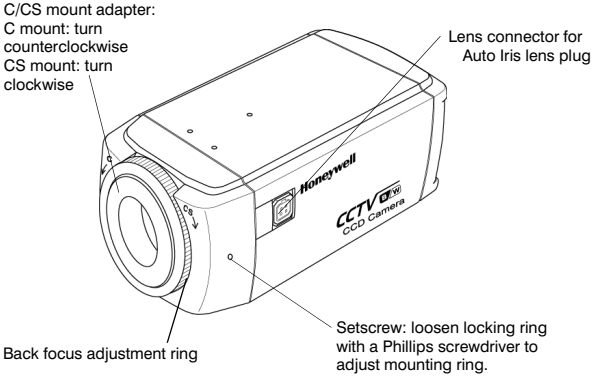
Warranty and Service 11

Specifications 11

Introduction

The Honeywell L-Series monochrome cameras are ideally suited for use in day-to-day surveillance applications. The L-Series monochrome cameras are designed for exceptional value and performance for everyday use. Their off-the-shelf feature set is designed for high picture quality in standard applications and they require little to no adjustment after installation.

Figure 1 Camera Overview


C/CS mount adapter:
C mount: turn counterclockwise
CS mount: turn clockwise
Lens connector for Auto Iris lens plug
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Setscrew: loosen locking ring with a Phillips screwdriver to adjust mounting ring.
Back focus adjustment ring

Features

- 1/3” Monochrome CCD
- C/CS adjustable lens mount adapter
- Excellent signal-to-noise ratio of more than 50 dB
- Less than 0.1 lux low light sensitivity for excellent performance in low light conditions
- Compatible with Video Iris (VSD) or Direct Drive (DC) Auto Iris lens
- 12 VDC/24 VAC or 230 VAC operation (model dependent)

Before You Begin

Please read this guide carefully before you install the L-Series monochrome camera.

Keep this guide for future reference.

Unpack Everything

Check that the items received match those listed on the order form and packing slip. The L-Series packing box should include, in addition to this User Guide:

- One L-Series monochrome camera
- One Auto Iris lens plug

If any parts are missing or damaged, contact the dealer you purchased the camera from or call Honeywell Customer Service (see *Contact Information* on the back of this manual).

Note You will also require a Phillips screwdriver to complete the installation.

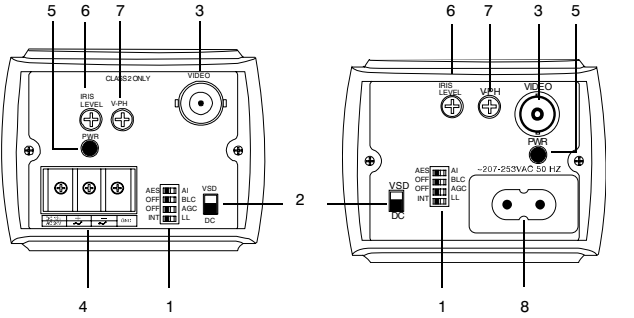
Camera Settings

Camera Functions

Figure 2 Camera Rear View

Low Voltage
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)

Mains 230V—Line Voltage
(HCM585LX, HCM405LX)



LEGEND = ON
= OFF Shaded box indicates default switch setting.

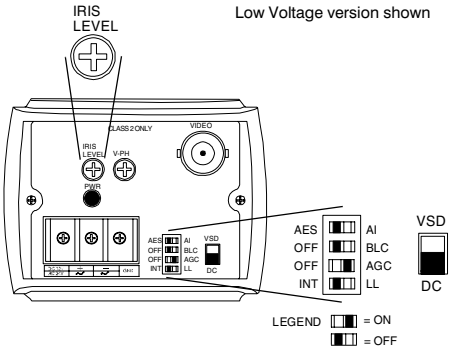
Legend

#	Description
1	DIP switches for mode settings (see *Figure 3*)
2	Auto Iris Lens select switch, **VSD** for Video or **DC** for Direct Drive
3	Video output connector
4	Power input connector (24 VAC: 3 terminals)—Low Voltage model only
5	Power LED indicator
6	DC Iris level adjustment, for use with DC Iris lens
7	V-Phase adjustment, for use with Line lock
8	Mains 230V Line Voltage power connector

Setting Up Your Camera

Figure 3 shows the factory set DIP switch settings. Automatic Gain Control (AGC) is set **ON**.

Figure 3 Factory Set DIP Switch Settings



Selecting the Lens

Fixed Lens

Set the AES/AI switch on the rear of the camera (see *Figure 3*) to **AES**.

Vari-focal Auto Iris Lens

Vari-focal Auto Iris lenses (Direct Drive [DC] or Video Drive [VSD]) are connected to the camera via a 4-pin square socket located at the side of the camera. Set the AES/AI DIP switch to **AI**.

To set a different exposure, see *Backlight Compensation (BLC) on page 5*.

Direct Drive (DC) Lens

1. Set the VSD/DC switch on the rear of the camera to **DC**. Set the AES/AI DIP switch to **AI**.
2. Slowly turn the **IRIS LEVEL** potentiometer until the picture on the monitor is as clear as possible and is not too bright.

Video Drive (VSD) Lens

Set the VSD/DC switch on the rear of the camera (see *Figure 3*) to **VSD**.

Backlight Compensation (BLC)

If there is excessive light (for example, a window exists in a scene), the camera tries to compensate by reducing the overall exposure, resulting in the areas surrounding the window becoming too dark. Turn the BLC switch **ON** to eliminate the silhouette effect.

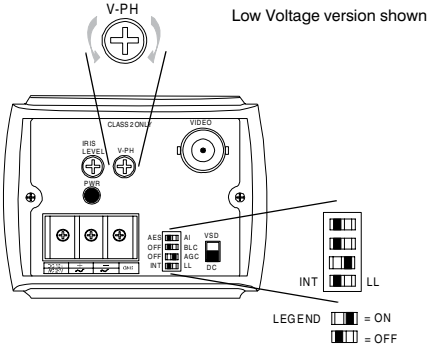
Automatic Gain Control (AGC)

This feature can improve picture quality when the level of scene illumination is low. When set to **OFF**, the maximum gain is 11 dB. When set to **ON**, the maximum gain is 30 dB.

Synchronization Selection (LL/INT)

This switch selects the synchronization mode of the camera. When the camera is connected to an AC supply, the Line lock (LL) mode is used to lock the camera's frame rate to the frequency so that each camera in the system is triggered at the same point on the supply's AC cycle. The default setting is LL.

WARNING! The LL/INT switch must be set to INT when operating from 12 VDC.



Line Lock Phase Adjustment Potentiometer

When the camera is in Line lock mode, it is possible to adjust the point on the AC cycle at which the camera triggers. This feature allows for synchronization of cameras that are connected to different phases.

The V-PHASE adjustment potentiometer allows the line lock phase trigger point to be adjusted by 270°. Rotating the potentiometer clockwise advances the trigger point and turning it counterclockwise retards the trigger point. If all cameras in a system are on the same phase then no line lock phase adjustment should be made.

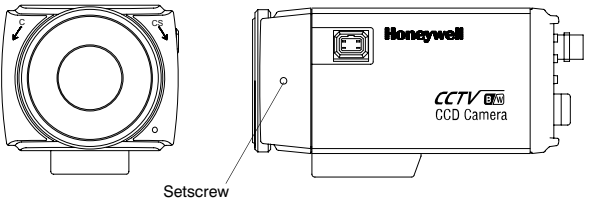
Lens Installation

Adjusting the Back Focus

The back focus adjustment is accessible at the front end of the camera housing to adjust the back focal length or picture focus.

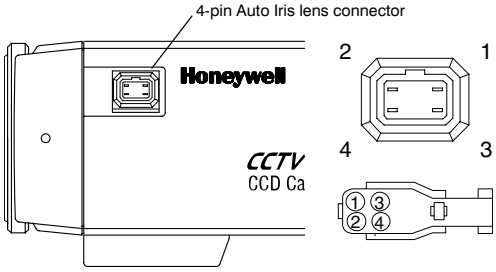
The range of adjustment allows both C- and CS-mount lenses to be used without the need for a spacer ring.

Figure 4 C/CS Mount



1. Loosen the setscrew with a Phillips screwdriver.
2. Adjust the focus ring to focus the picture.
3. Retighten the setscrew.

Figure 5 DC and VSD Lens Pin Definition



Pin	DC (Direct Drive) lens	Video (VSD) lens
1	CTRL -	Power (+12V)
2	CTRL +	NC
3	DRV +	Video Signal
4	DRV -	GND
	Set the select switch to **DC**.	Set the select switch to **VSD**.

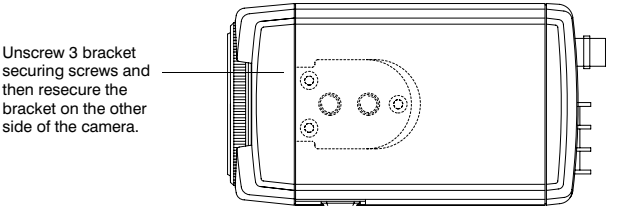
Completing the Installation

Mounting the Camera

Mounting points are provided on the top of the camera for mounting the camera on a bracket or tripod. They are designed to accept standard sized 1/4 x 20 mounting screws. This bracket can be unscrewed and mounted onto the opposite side of the camera, depending on your application. The mounting bracket must be capable of supporting the weight of the camera and its lens.

Note Some installation codes dictate that the mounting bracket must be capable of supporting up to four times the combined weight of the camera and lens.

Figure 6 Camera Mount



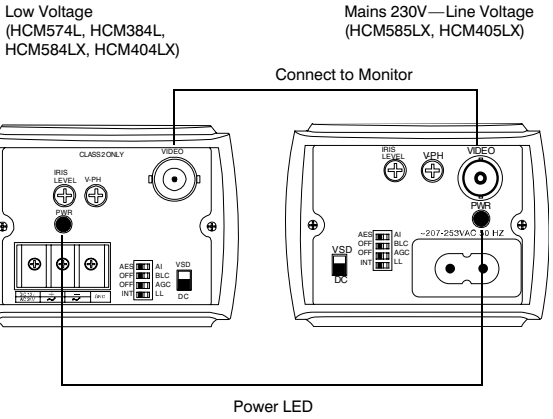
Connecting the Camera

1. Connect the **VIDEO** connector on the rear of the camera to the video-in connector on your monitor.
2. Connect the camera to a power supply appropriate for your installation.

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX:
   12 VDC or 24 VAC power supply

   HCM585LX, HCM405LX: 230V power supply
3. Plug in the power supply. The power (**PWR**) LED illuminates to show that the camera is receiving power. If it does not illuminate, check the connections and the power source.

Figure 7 Camera Connections



Warranty and Service

Subject to the terms and conditions listed on the Product warranty, during the warranty period Honeywell will repair or replace, at its sole option, free of charge, any defective product returned prepaid. In the event you have a problem with any Honeywell product, please call Customer Service at 1.800.796.CCTV (North America only) for assistance or to request a **Return Merchandise Authorization (RMA)** number. For Europe and the United Kingdom, please contact your Honeywell dealer.
Be sure to have the model number, serial number, and the nature of the problem available for the technical service representative. Prior authorization **must** be obtained for all returns, exchanges, or credits. **Items shipped to Honeywell without a clearly identified Return Merchandise Authorization (RMA) number may be refused**.

Specifications

Note These specifications refer to all models, except where otherwise noted.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Operational			
Image Sensor:	1/3" Super HAD CCD (B/W)		
Video Standard:	EIA	CCIR	
Scanning System:	525 lines, 2:1 interlace	625 lines, 2:1 interlace	
Number of Pixels (H x V):	768 x 494	752 x 582	
Minimum Illumination:	> 0.07 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Horizontal Resolution:	570 TVL	580 TVL	
Video Output:	1 Vp-p @ 75 Ohms		

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Sync System:		Internal/Line lock	
S/N Ratio:		> 50 dB	
Auto Gain Control (AGC):		On/Off	
ALC:		EE/VSD/DC	
Automatic Electronic Shutter (AES):	1/60 - 1/100,000 sec	1/50 - 1/100,000 sec	
Lens Mount:		C/CS mount (adjustable)	
BLC:		On/Off	
Gamma:		0.45	
Electrical			
Input Voltage:		12 VDC/24 VAC	230 VAC
Input Voltage Range:		11 - 16 VDC, 17 - 28 VAC	230 VAC ± 10%
Power Consumption:	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Mechanical			
Dimension: (W x H x D)		2.68 x 2.2 x 4.72 in. (68 x 56 x 120 mm)	2.68 x 2.2 x 5.51 in. (68 x 56 x 140 mm)
Weight:		0.77 lb (.350 kg)	0.84 lb (.380 kg)
Environmental			
Temperature:		Operating: 14°F to 122°F (-10°C to +50°C) Storage: -4°F to158°F (-20°C to +70°C)	
Regulatory			
Emissions:		FCC, CE (EN55013)	
Immunity:		CE (EN50130-4)	
Safety:		EU: 73/23/EEC LVD	

Note These specifications refer to all models, except where otherwise noted.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Operational			
Image Sensor:		1/3" Super HAD CCD (B/W)	
Video Standard:	EIA		CCIR

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Scanning System:	525 lines, 2:1 interlace	625 lines, 2:1 interlace	
Number of Pixels (H x V):	510 x 492	500 x 582	
Minimum Illumination:	< 0.05 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Horizontal Resolution:	380 TVL	400 TVL	
Video Output:	1 Vp-p @ 75 Ohms		
Sync System:	Internal/Line lock		
S/N Ratio:	> 50 dB		
Auto Gain Control (AGC):	On/Off		
ALC:	EE/VSD/DC		
Automatic Electronic Shutter (AES):	1/60 - 1/100,000 sec	1/50 - 1/100,000 sec	
Lens Mount:	C/CS mount (adjustable)		
BLC:	On/Off		
Gamma:	0.45		
Electrical			
Input Voltage:	12 VDC/24 VAC		230 VAC
Input Voltage Range:	11 - 16 VDC, 17 - 28 VAC		230 VAC ± 10%
Power Consumption:	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Mechanical			
Dimension: (W x H x D)	2.68 x 2.2 x 4.72 in. (68 x 56 x 120 mm)		2.68 x 2.2 x 5.51 in. (68 x 56 x 140 mm)
Weight:	0.77 lb (.350 kg)		0.84 lb (.380 kg)
Environmental			
Temperature:	Operating: 14°F to 122°F (-10°C to +50°C) Storage: -4°F to158°F (-20°C to +70°C)		
Regulatory			
Emissions:	FCC, CE (EN55013)		
Immunity:	CE (EN50130-4)		
Safety:	EU: 73/23/EEC LVD		

English

Honeywell Video Systems (Head office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, China
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italy
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, Spain
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems Northern Europe
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, The Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburg
South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Germany
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)
HVSsupport@honeywell.com
Document G-113078-002 02/07 Rev 2

© 2007 Honeywell International Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Caméra noir et blanc Série L

Français

EIA	CCIR
HCM574L	HCM584LX
HCM384L	HCM585LX
	HCM404LX
	HCM405LX

Guide d'utilisation

Document G-113078-002 – 02/07 – Rév. 2

Révisions

Édition	Date	Révisions
1.00	10/06	Nouveau document
1	11/06	Changé Figure 1.
2	01/07	Mis à jour document numéro de la pièce. Avertissement supplémentaire à la page iii.

Avertissements

L'installation et l'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et expérimenté, afin de respecter toutes les normes locales et de maintenir votre garantie.

DANGER ! Les modèles 12 VCC/24 VCA requièrent l'utilisation d'adaptateurs d'alimentation certifiés CSA/inscrits sur la liste UL, de classe 2, afin d'être en conformité avec les normes de sécurité électrique.

Lorsque la prise du RÉSEAU D'ALIMENTATION ou une prise placée sur l'appareil est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeuré aisément accessible.

Déchets d'Équipements Électroniques et Électriques (DEEE). Élimination appropriée du produit (applicable en Union Européenne et dans d'autres pays européens pratiquant le tri sélectif). Ce produit doit être éliminé, à la fin de sa durée de vie utile, dans le respect des lois, réglementations et procédures locales applicables.

Explication des symboles graphiques

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
CE SYMBOLE SIGNALE LA PRÉSENCE DANS L'UNITÉ D'UNE TENSION DANGEREUSE CONSTITUANT UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.
ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OTER LE CAPOT. AUCUNE PIECE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE NE DOIT ETRE EFFECTUEE QUE PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.
CE SYMBOLE INDIQUE QUE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE IMPORTANTES SONT FOURNIES AVEC CETTE UNITÉ.

Déclaration de conformité FCC

Informations à l'attention de l'utilisateur :
Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux normes définies pour un dispositif numérique de classe A. Conformément à l'article 15 de la Réglementation FCC, ces normes sont conçues pour fournir une protection suffisante contre le brouillage nuisible, lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio, et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme au manuel d'instructions, générer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de ce produit dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences nuisibles. Le cas échéant, l'utilisateur devra remédier à ces interférences à ses propres frais.

Attention Tout changement ou toute modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Déclaration de conformité du fabricant

Le fabricant déclare que l'équipement fourni avec le présent guide est conforme aux exigences essentielles de sécurité de la directive de comptabilité électromagnétique EMC 89/336/EEC et de la directive de basse tension LVD 73/23 EEC, conformément aux exigences des normes EN 55013 sur les émissions.

Sommaire

Introduction 1
Caractéristiques 1
Avant de commencer 2
Déballage 2

Réglages de la caméra 3
Fonctions de la caméra 3
Réglage de votre caméra 4
Choix de l'objectif 4
Objectif manuel 4
Objectif à diaphragme automatique et focale variable 4
Objectif à commande directe (DC) 5
Objectif à commande vidéo (VSD) 5
Compensation de contre-jour (BLC) 5
Contrôle automatique de gain (AGC) 5
Réglage de synchronisation (LL/INT) 5
Potentiomètre de réglage de la phase en mode de verrouillage de ligne 6

Installation de l'objectif 7
Réglage du foyer arrière 7

Fin de l'installation 9
Montage de la caméra 9
Branchement de la caméra 10

Garantie et service après-vente 11

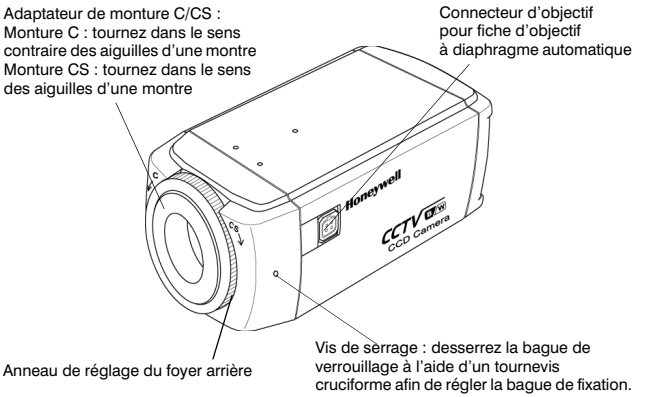
Caractéristiques 11

Français

Introduction

Les caméras monochromes Honeywell Série L conviennent particulièrement pour des applications de surveillance quotidienne. Les caméras monochrome Série L sont conçues afin de garantir une qualité et des performances exceptionnelles pour une utilisation quotidienne. Leurs composants prêts à l'emploi sont conçus pour assurer des images de haute qualité pour les applications standard et ne nécessitent aucun réglage après leur installation.

Figure 1 Présentation de la caméra


Adaptateur de monture C/CS : Monture C : tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre Monture CS : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre
Connecteur d'objectif pour fiche d'objectif à diaphragme automatique
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Anneau de réglage du foyer arrière
Vis de serrage : desserrez la bague de verrouillage à l'aide d'un tournevis cruciforme afin de régler la bague de fixation.

Caractéristiques

- CCD Monochrome 1/3”
- Adaptateur de monture de l'objectif réglable C/CS
- Excellent rapport signal-bruit de plus de 50 dB
- Sensibilité faible luminosité inférieure à 0,1 lux pour d'excellentes performances dans de faibles conditions de luminosité
- Objectif à diaphragme à commande vidéo (VSD) ou à diaphragme à commande directe (DC)
- Fonctionnement 12 VCC/24 VCA ou 230 VCA (en fonction du modèle)

Avant de commencer

Lire attentivement le présent guide avant d'installer la caméra monochrome Série L.

Conservez ce guide pour un usage ultérieur.

Déballage

Vérifiez que les éléments reçus correspondent bien à ceux inscrits sur le bon de commande et sur le bordereau de livraison. L'emballage de la caméra Série L doit inclure, en plus du présent Guide d'utilisation :

- Une caméra monochrome Série L
- Une fiche d'objectif à diaphragme automatique

Si l'une de ces pièces est manquante ou endommagée, contactez le vendeur de la caméra ou contactez le Service client Honeywell (voir la section *Coordonnées* au dos du présent manuel).

Remarque Un tournevis cruciforme sera également nécessaire lors de l'installation.

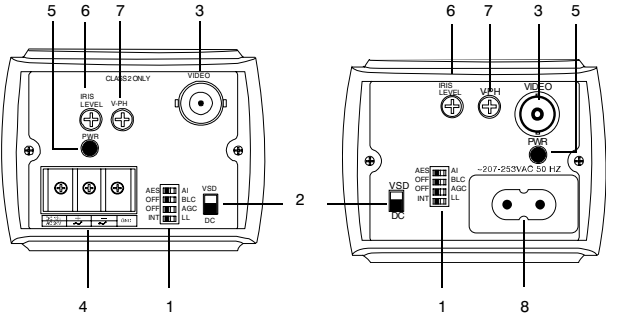
Réglages de la caméra

Fonctions de la caméra

Figure 2 Vue arrière de la caméra

Faible tension
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)

Secteur 230V—Tension secteur
(HCM585LX, HCM405LX)



LÉGENDE = ON
= OFF La zone ombrée indique le paramètre par défaut.

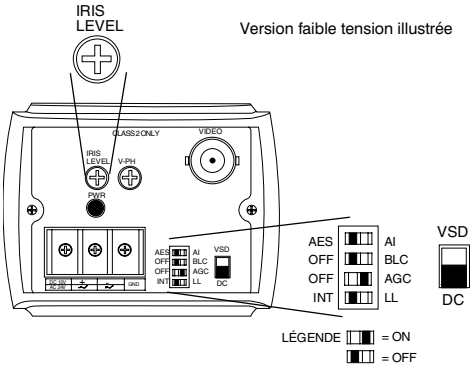
Légende

#	Description
1	Commutateurs DIP de réglage des modes (voir *Figure 3*)
2	Sélecteur d'objectif à diaphragme automatique, **VSD** pour Vidéo ou **DC** pour Commande directe
3	Connecteur de sortie vidéo
4	Connecteur de courant d'entrée (24 VCA : 3 terminaux)—Modèle faible tension uniquement
5	Témoin d'alimentation
6	Réglage du niveau de diaphragme automatique DC, à utiliser avec un objectif à diaphragme DC
7	Réglage V-phase, à utiliser avec le mode de verrouillage de ligne
8	Connecteur d'alimentation tension secteur 230V

Réglage de votre caméra

Figure 3 illustre les réglages des commutateurs DIP effectués en usine. Le contrôle automatique de gain AGC est réglé sur **ON**.

Figure 3 Réglages des commutateurs DIP effectués en usine



Choix de l’objectif

Objectif manuel

Positionnez le commutateur AES/AI à l’arrière de la caméra (voir *Figure 3*) sur **AES**.

Objectif à diaphragme automatique et focale variable

Les objectifs à diaphragme automatique et à focale variable (à commande directe [DC] ou à commande vidéo [VSD]) sont raccordés à la caméra à l'aide d’une douille 4 pans à 4 broches située sur le côté de la caméra. Positionnez le commutateur AES/AI sur **AI**.

Pour définir une exposition différente, voir *Compensation de contre-jour (BLC) page 5*

Objectif à commande directe (DC)

1. Positionnez le commutateur VSD/DC à l'arrière de la caméra sur **DC**. Positionnez le commutateur AES/AI sur **AI**.
2. Tournez lentement le potentiomètre **IRIS LEVEL** jusqu'à ce que l'image sur le moniteur soit aussi nette que possible et qu'elle ne soit pas trop brillante.

Objectif à commande vidéo (VSD)

Positionnez le commutateur VSD/DC à l'arrière de la caméra (voir *Figure 3*) sur **VSD**.

Compensation de contre-jour (BLC)

Si la lumière est excessive (par exemple, s'il y a une fenêtre sur le lieu) ; la caméra essaie de compenser en réduisant l'exposition globale, rendant les zones aux alentours de la fenêtre trop sombres. Positionnez le commutateur BLC sur **ON** pour éliminer l'effet silhouette.

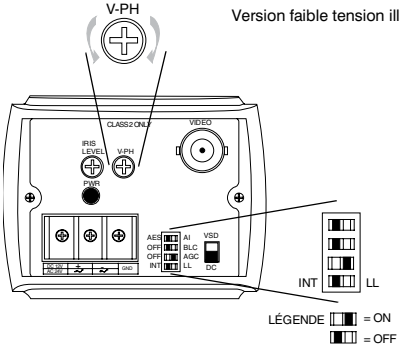
Contrôle automatique de gain (AGC)

Cette fonction peut améliorer la qualité d'image lorsque le niveau d'éclairage du lieu est trop faible. En position **OFF**, le gain maximum est de 11 dB. En position **ON**, le gain maximum est de 30 dB.

Réglage de synchronisation (LL/INT)

Ce commutateur permet de sélectionner le mode de synchronisation de la caméra. Lorsque la caméra est raccordée à une alimentation alternative, le mode de verrouillage de ligne (LL) est utilisé pour verrouiller la cadence de prise de vue de la caméra sur la fréquence afin que chaque caméra du système se déclenche au même moment sur le cycle d'alimentation alternative. Le réglage par défaut est LL.

DANGER ! Le commutateur LL/INT doit être réglé sur INT lorsqu'il fonctionne sous 12 VCC.



Potentiomètre de réglage de la phase en mode de verrouillage de ligne

Lorsque la caméra est en mode de verrouillage de ligne, il est possible de régler le point sur cycle d'alimentation alternative sur lequel la caméra se déclenche. Cette fonction permet la synchronisation des caméras qui sont connectées aux différentes phases.

Le potentiomètre de réglage V-PHASE permet de régler de 270° le point de déclenchement de la phase de verrouillage de ligne. Le point de déclenchement est avancé en faisant tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre, et retardé en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si toutes les caméras d'un système sont sur la même phase, aucun réglage de phase de verrouillage de ligne ne doit être effectué.

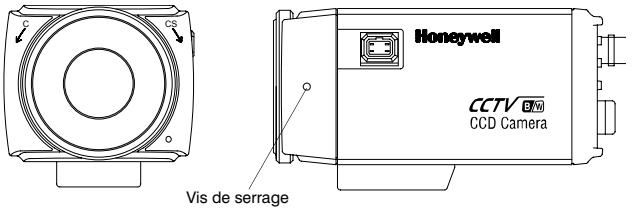
Installation de l’objectif

Réglage du foyer arrière

Le réglage du foyer arrière est accessible sur l’extrémité avant du boîtier de la caméra et permet de régler la longueur focale arrière ou de procéder à la mise au point de l’image.

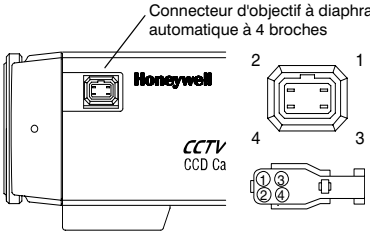
La portée de réglage permet l’utilisation des deux montures d’objectifs C et CS sans avoir recours à une bague d’espacement.

Figure 4 Monture C/CS



1. Serrez la vis de serrage à l’aide d’un tournevis cruciforme.
2. Réglez la bague de variation de la focale afin d’effectuer la mise au point l’image.
3. Serrez à nouveau la vis de serrage.

Figure 5 Définition des broches des objectifs à diaphragme automatique DC et VSD



Broche	Objectif à commande directe (DC)	Objectif à commande vidéo (VSD)
1	CTRL -	Alimentation (+ 12V)
2	CTRL +	NC (non connectée)
3	DRV +	Signal vidéo
4	DRV -	Masse
	Positionnez le sélecteur sur **DC**	Positionnez le sélecteur sur **VSD**

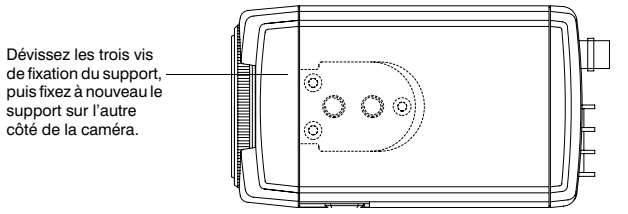
Fin de l’installation

Montage de la caméra

Les points de montage se trouvent sur la partie supérieure de la caméra pour monter celle-ci sur un support ou un trépied. Ils sont conçus pour supporter des vis de fixation de taille standardisée 1/4 x 20. Ce support peut être dévissé et fixé de l’autre côté de la caméra, selon les besoins de votre application. Le support de montage doit être capable de supporter le poids de la caméra et de son objectif.

Remarque Certains codes d’installation imposent que le support de montage soit en mesure de supporter jusqu’à quatre fois le poids combiné de la caméra et de l’objectif.

Figure 6 Montage de la caméra



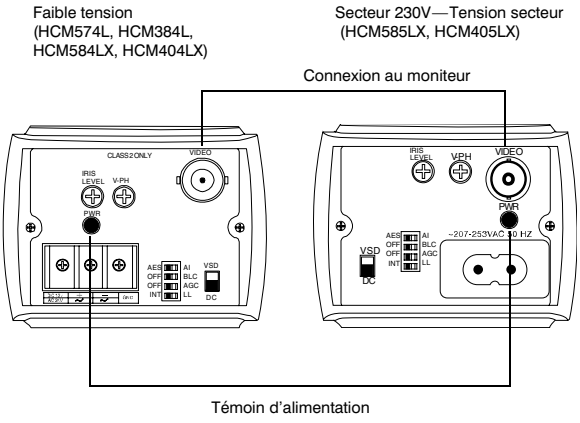
Branchement de la caméra

1. Branchez le connecteur **VIDEO** à l'arrière de la caméra sur le connecteur d'entrée vidéo de votre moniteur.
2. Branchez la caméra sur une alimentation 12 VCC, 24 VCA ou 230 VCA (selon votre installation).

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX : Alimentation 12 VCC ou 24 VCA

   HCM585LX, HCM405LX : Alimentation 230V
3. Mettez sous tension. Le témoin d'alimentation (**PWR**) s'allume pour indiquer que la caméra est alimentée. Si le voyant ne s'allume pas, vérifiez les branchements et la source d'alimentation.

Figure 7 Branchements de la caméra



Garantie et service après-vente

Soumise aux termes et conditions énumérées sur la garantie du produit, Honeywell réparera ou remplacera, pendant la période de garantie, selon son propre choix, sans frais supplémentaire, tout produit défectueux prépayé et retourné.
En cas de problème avec un produit Honeywell, veuillez contacter le Service client au 1 800 796 CCTV (Amérique du Nord uniquement) pour recevoir une assistance ou demander un numéro d'**Autorisation de Retour de Marchandise (ARM)**.
Pour l'Europe et le Royaume-Uni, veuillez contacter votre distributeur Honeywell.
Veuillez vous assurer de disposer du numéro de modèle, du numéro de série et de la nature du problème afin de les fournir au représentant du service technique.
Vous **devez** vous procurer une autorisation préalable pour tout retour, échange ou crédit. **Les articles expédiés à Honeywell sans numéro d'Autorisation de Retour de Marchandise pourront être refusés**.

Caractéristiques

Remarque Ces caractéristiques font référence à tous les modèles, sauf mention contraire.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Opérationnel			
Type de capteur :	1/3" Super HAD CCD (N&B)		
Standard vidéo :	EIA	CCIR	
Système de balayage :	525 lignes, entrelacé 2:1	625 lignes, entrelacé 2:1	
Nombre de pixels (H x V) :	768 x 494	752 x 582	

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Luminosité minimale :	> 0,04 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Résolution horizontale :	570 TVL	580 TVL	
Sortie vidéo :	1 Vp-p @ 75 Ohms		
Système de synchronisation :	Interne/Verrouillage de ligne		
Ratio S/N :	> 50 dB		
Contrôle automatique de gain (AGC) :	On/Off		
Contrôle de lumière automatique :	Diaphragme automatique : Iris vidéo/iris DC		
Obturation électronique automatique (AES) :	1/60 - 1/100 000 de seconde	1/50 - 1/100 000 sec	
Monture de l'objectif :	Monture (réglable) C/CS :		
BLC :	On/Off		
Gamma :	0,45		
Branchement électrique			
Tension d'entrée :	12 VCC/24 VCA		230 VCA
Plage des tensions d'entrée :	11 - 16 VCC, 17 - 28 VCA		230 VCA ± 10 %
Consommation :	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Boîtier			
Dimensions : (L x H x P)	68 x 56 x 120 mm		68 x 56 x 140 mm
Poids :	0,350 kg		0,380 kg
Environnement			
Température :	Fonctionnement : -10 °C à +50 °C Stockage : -20 °C à +70 °C		
Réglementation			
Émissions :	FCC, CE (EN55013)		
Immunité :	CE (EN50130-4)		
Sécurité :	UE : 73/23/EEC LVD		

Remarque Ces caractéristiques font référence à tous les modèles, sauf mention contraire.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Opérationnel			
Type de capteur :	1/3" Super HAD CCD (B/W)		
Standard vidéo :	EIA	CCIR	
Système de balayage :	525 lignes, entrelacé 2:1	625 lignes, entrelacé 2:1	
Nombre de pixels (H x V) :	510 x 492	500 x 582	
Luminosité minimale :	< 0,05 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Résolution horizontale :	380 TVL	400 TVL	
Sortie vidéo :	1 Vp-p @ 75 Ohms		
Système de synchronisation :	Interne/Verrouillage de ligne		
Ratio S/N :	> 50 dB		
Contrôle automatique de gain (AGC) :	On/Off		
Contrôle de lumière automatique :	Diaphragme automatique : Iris vidéo/iris DC		
Obturation électronique automatique (AES) :	1/60 - 1/100 000 de seconde	1/50 - 1/100 000 sec	
Monture de l'objectif :	Monture (réglable) C/CS :		
BLC :	On/Off		
Gamma :	0,45		
Branchement électrique			
Tension d'entrée :	12 VCC/24 VCA		230 VCA
Plage des tensions d'entrée :	11 - 16 VCC, 17 - 28 VCA		230 VCA ± 10 %
Consommation :	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Boîtier			
Dimensions : (L x H x P)	68 x 56 x 120 mm		68 x 56 x 140 mm
Poids :	0,350 kg		0,380 kg

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Environnement			
Température :	Fonctionnement : -10 °C à +50 °C Stockage : -20 °C à +70 °C		
Réglementation			
Émissions :	FCC, CE (EN55013)		
Immunité :	CE (EN50130-4)		
Sécurité :	UE : 73/23/EEC LVD		

Honeywell Video Systems (Siège)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, États-Unis
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australie
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, Chine
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italie
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, Espagne
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems Northern Europe
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, Pays Bas
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL,
Royaume-Uni
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburg
Afrique du Sud
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Allemagne
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Pologne
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
République Tchèque
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Slovaquie
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (Amérique du Nord uniquement)
HVSsupport@honeywell.com
Document G-113078-002 02/07 Rév. 2

© 2007 Honeywell International Inc. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite de Honeywell Video Systems. Les informations contenues dans cette publication sont tenues pour exactes à tout point de vue. Cependant, Honeywell Video Systems ne peut être tenu pour responsable de toute conséquence résultant de son utilisation. Les informations ci-contenues peuvent être modifiées sans avertissement préalable. Des révisions ou nouvelles éditions de cette publication peuvent être publiées afin d'incorporer de telles modifications.

Honeywell

L-Series Cámara B/N

EIA

HCM574L
HCM384L

CCIR

HCM584LX
HCM585LX
HCM404LX
HCM405LX

Español

Guía del usuario

Documento G-113078-002 – 02/07 – Rev. 2

Revisiones

Número	Fecha	Revisiones
1.00	10/06	Nuevo documento
1	11/06	Cambadio Figura 1.
2	02/07	Documento actualizado número de pieza. Advertencia agregada a la página iii.

Advertencias

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal experimentado y especializado para cumplir con las normas locales y mantener la cobertura de la garantía.

ADVERTENCIA **Es obligatorio que los modelos de 12 V CC/24 V CA utilicen adaptadores de corriente de Clase 2 reconocidos por UL o aprobados por CSA, para garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad eléctrica.**

Aunque se utilice el enchufe o clema de conexión a red como dispositivo de desconexión, debe instalarse un dispositivo de desconexión que permita cortar la alimentación.

WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos). Eliminación correcta de este producto (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con diferentes sistemas de recogida). Se debe eliminar este producto al final de su vida útil conforme a las normas, normativas y procedimientos locales aplicables.

Explicación de los símbolos gráficos

PRECAUCION
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR
ESTE SÍMBOLO INDICA LA EXISTENCIA DE TENSIÓN PELIGROSA EN LA UNIDAD Y PODRÍA SUPONER UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA. NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA MANIPULAR EL USUARIO. ES CONVENIENTE DEJAR LAS FUNCIONES DE MANTENIMIENTO AL PERSONAL ESPECIALIZADO
ESTE SÍMBOLO INDICA QUE SE INCLUYEN INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO IMPORTANTES CON ESTA UNIDAD.

Declaración de conformidad con las Normas FCC

Información dirigida al usuario: Este dispositivo ha sido sometido a pruebas y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase A. Conforme al Apartado 15 de las Normas FCC, estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales durante su uso en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza acorde al manual de instrucciones, podría provocar interferencias en las comunicaciones por radio. Es probable que el uso de este dispositivo en una zona residencial provoque interferencias perjudiciales. En este caso, el usuario deberá corregir dicha interferencia y asumir los costes.

Precaución Cualquier modificación realizada sin la aprobación expresa de la parte responsable del cumplimiento de las normas, podría anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Declaración de conformidad del fabricante

El fabricante declara que el equipo suministrado con esta guía cumple con los requisitos básicos de protección, con arreglo a la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión, conforme a los requisitos de los estándares EN 55013 para emisiones.

Contenido

Introducción 1
Características 1
Antes de comenzar 2
Desembalaje de todo 2

Valores de configuración de la cámara. 3
Funciones de la cámara. 3
Instalación de la cámara 4
Selección de la lente 4
Lentes fijas. 4
Lentes autoiris varifocales. 4
Lentes de control directo (DC) 5
Lentes de tipo vídeo (VSD) 5
Compensación de contraluz (BLC). 5
Control automático de ganancia (AGC) 5
Selección de sincronización (LL/INT) 5
Potenciómetro de ajuste de la fase Line Lock 6

Instalación de la lente 7
Ajuste del enfoque posterior 7

Final de la instalación 9
Montaje de la cámara. 9
Conexión de la cámara 10

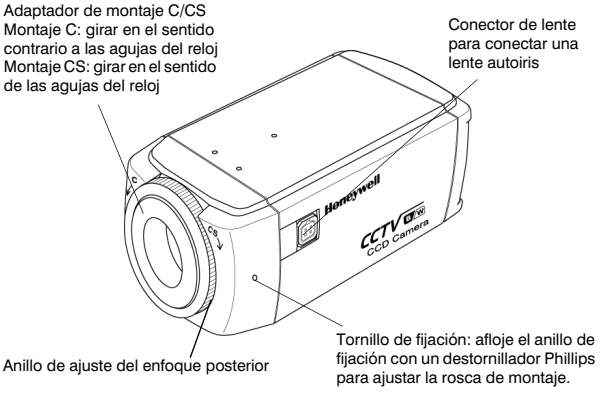
Garantía y servicio 11

Especificaciones 11

Introducción

Las cámaras monocromas Honeywell L-Series son perfectas para su uso en aplicaciones de vigilancia diarias. Estas cámaras se han diseñado para ofrecer un rendimiento y una relación calidad/precio excepcionales en su uso diario. Su conjunto de características de serie se ha diseñado para tomar imágenes de alta calidad en aplicaciones estándar y apenas requiere ajustes tras la instalación.

Figura 1 Descripción general de la cámara


Adaptador de montaje C/CS
Montaje C: girar en el sentido contrario a las agujas del reloj
Montaje CS: girar en el sentido de las agujas del reloj
Conector de lente para conectar una lente autoiris
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Tornillo de fijación: afloje el anillo de fijación con un destornillador Phillips para ajustar la rosca de montaje.
Anillo de ajuste del enfoque posterior

Características

- CCD monocroma de 1/3”
- Adaptador para el montaje de la lente ajustable C/CS
- Excelente relación señal/ruido superior a 50 dB
- Sensibilidad de menos de 0,1 lux para un excelente rendimiento en condiciones de poca iluminación
- Compatible con lentes autoiris tipo vídeo (VSD) o de control directo (DC)
- Funcionamiento 12 V CC/24 V CA o 230 V CA (según el modelo)

Antes de comenzar

Lea esta guía con atención antes de instalar la cámara monocroma L-Series.

Guarde esta guía para futuras consultas.

Desembalaje de todo

Compruebe que los artículos recibidos coinciden con los que figuran en el pedido y el comprobante de la caja. La caja de la cámara L-Series debería incluir además de esta Guía del usuario:

- Cámara monocroma L-Series
- Un conector para la lente autoiris

Si faltara algún componente o estuviera dañado, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la cámara o llame al servicio de atención al cliente de Honeywell (consulte el apartado *Información de contacto* al final de este manual).

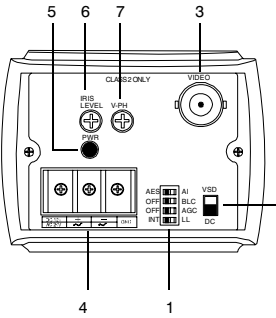
Nota Necesitará también un destornillador Phillips para completar la instalación.

Valores de configuración de la cámara

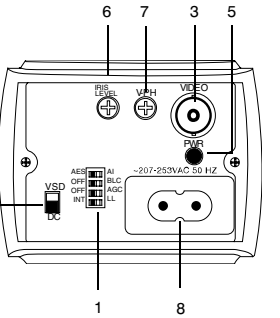
Funciones de la cámara

Figura 2 Vista posterior de la cámara

Baja tensión
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)



Red 230 V—Tensión de línea
(HCM585LX, HCM405LX)



LEYENDA = ON = OFF

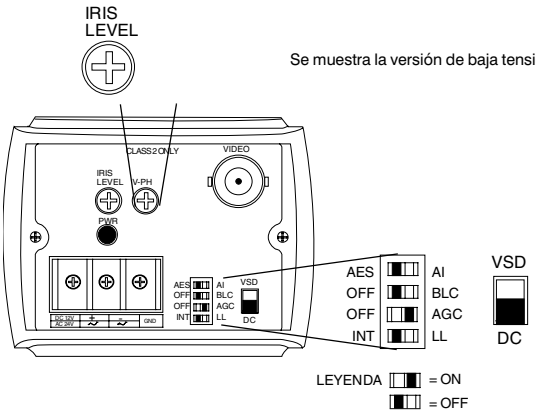
La casilla sombreada indica un valor de conmutador predeterminado

Leyenda	
#	**Descripción**
1	Conmutadores DIP para la configuración de modo (consulte la *Figura 3*)
2	Conmutador de selección de lentes autoiris, **VSD** para vídeo o **DC** para control directo
3	Conector de salida de vídeo
4	(12 VCC / 24 VCA: 3Terminales)
5	Indicador luminoso (LED) de alimentación
6	Ajuste de nivel de iris DC, para utilizar con lentes iris DC
7	Ajuste de la fase V, para utilizar con la sincronización por fase de red (Line lock)
8	Conector de alimentación de tensión de línea de red de 230 V

Instalación de la cámara

La *Figura 3* muestra los valores del conmutador DIP definidos en fábrica. El control automático de ganancia (AGC) está en la posición **ON**.

Figura 3 Valores del conmutador DIP definidos en fábrica



Selección de la lente

Lentes fijas

Coloque el conmutador AES/AI de la parte posterior de la cámara (consulte la *Figura 3*) en **AES**.

Lentes autoiris varifocales

Las lentes autoiris varifocales (Control directo [DC] o Tipo vídeo [VSD]) se conectan a la cámara mediante un conector cuadrado de 4 patillas situado en el lateral de la cámara. Coloque el conmutador AES/AI DIP en **AI**.

Para establecer otra exposición, Consulte *Compensación de contraluz (BLC) en la página 5*.

Lentes de control directo (DC)

1. Cambie el interruptor VSD/DC situado en la parte posterior de la cámara a **DC**. Coloque el conmutador AES/AI DIP en **AI**.
2. Gire lentamente el potenciómetro **IRIS LEVEL** hasta que la imagen del monitor aparezca lo más clara posible, sin que sea demasiado brillante.

Lentes de tipo vídeo (VSD)

Coloque el conmutador VSD/DC de la parte posterior de la cámara (consulte la *Figura 3*) en **VSD**.

Compensación de contraluz (BLC)

Si hay demasiada luz (por ejemplo, hay una ventana en la escena), la cámara intenta compensarla reduciendo la exposición general, lo que da como resultado que las zonas alrededor de la ventana aparezcan demasiado oscuras. Coloque el conmutador BLC en **ON** para eliminar el efecto silueta.

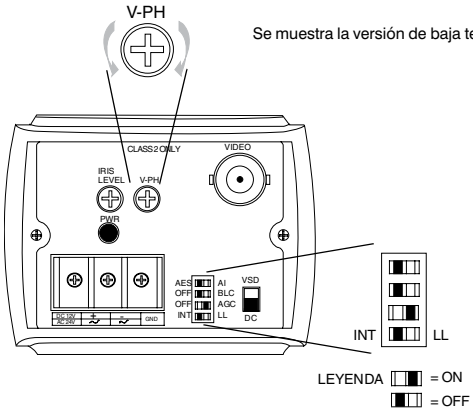
Control automático de ganancia (AGC)

Esta función puede mejorar la calidad de la imagen cuando el nivel de iluminación de la escena sea bajo. Cuando se cambia a la posición **OFF**, la ganancia es de 11 dB. Cuando se cambia a la posición **ON**, la ganancia máxima es de 30 dB.

Selección de sincronización (LL/INT)

Este conmutador selecciona el modo de sincronización de la cámara. Cuando la cámara está conectada a una fuente de alimentación CA, se utiliza el modo Line lock (LL) para bloquear la velocidad secuencial de la cámara a la frecuencia de forma que todas las cámaras del sistema se disparen en el mismo punto del ciclo de alimentación CA. El valor predeterminado es LL.

ADVERTENCIA **El conmutador LL/INT debe cambiarse a INT cuando la cámara utiliza una fuente de alimentación de 12 V CC.**



Potenciómetro de ajuste de la fase Line Lock

Cuando la cámara está en el modo Line Lock, se puede ajustar el punto en el ciclo de CA en que se activará. Esta función permite la sincronización de cámaras que están conectadas a diferentes fases.

El potenciómetro de ajuste de la fase V permite ajustar en 270° el punto en que se activará la fase Line Lock. Al girar el potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj se adelanta el punto de activación y al girarlo en sentido contrario se retrasa. Si todas las cámaras de un sistema están en la misma fase, no se debe hacer ningún ajuste en la fase Line Lock.

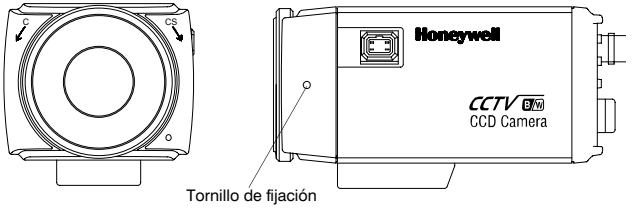
Instalación de la lente

Ajuste del enfoque posterior

Se puede acceder al ajuste del enfoque posterior en el extremo frontal de la carcasa de la cámara para ajustar la longitud focal posterior o el enfoque de la imagen.

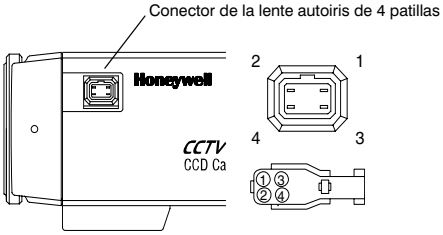
El rango de ajuste permite que se utilicen lentes de montaje C y CS sin necesidad de un anillo espaciador.

Figura 4 Montaje C/CS



1. Afloje el tornillo de fijación con un destornillador Phillips.
2. Ajuste el anillo de enfoque para enfocar la imagen.
3. Vuelva a apretar el tornillo de fijación.

Figura 5 Definición de patillas de las lentes DC y VSD



Patilla	Lente de control directo (DC)	Lente de tipo vídeo (VSD)
1	CTRL -	Alimentación (+12 V)
2	CTRL +	NC
3	DRV +	Señal de vídeo
4	DRV -	GND
	Cambie el conmutador de selección a **DC**.	Cambie el conmutador de selección a **VSD**.

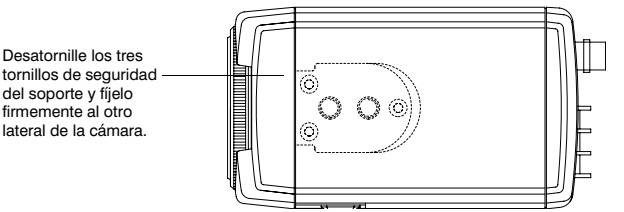
Final de la instalación

Montaje de la cámara

Aparecen unos puntos de montaje marcados en la parte superior de la cámara para montarla sobre un soporte o trípode. Están diseñados para admitir tornillos de montaje de tamaño ¼ x 20 estándar. Se puede desatornillar este soporte y montarlo en el lateral opuesto de la cámara, según el uso que se vaya a dar. El soporte debe aguantar el peso de la cámara y su lente.

Nota Algunas normas de instalación establecen que el soporte debe poder soportar hasta cuatro veces el peso combinado de la cámara y su lente.

Figura 6 Montaje de la cámara



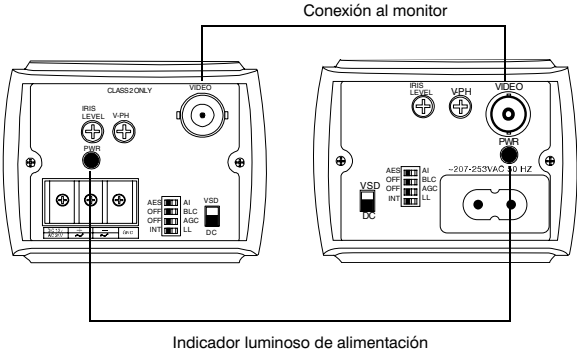
Conexión de la cámara

1. Conecte el conector de **VIDEO** situado en la parte posterior de la cámara al conector de entrada de vídeo de su monitor.
2. Conecte la cámara a una fuente de alimentación adecuada para su instalación.

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX: fuente de alimentación de 12 V CC o 24 V CA

   HCM585LX, HCM405LX: fuente de alimentación de 230 V
3. Conecte la fuente de alimentación. Se encenderá el indicador luminoso de alimentación (**PWR**) para indicar que la cámara recibe corriente. Si no se enciende, compruebe las conexiones y la fuente de alimentación.

Figura 7 Conexiones de la cámara



Garantía y servicio

Conforme a todos los términos dispuestos en la garantía del producto, durante el período de garantía, Honeywell reparará o sustituirá gratuitamente a su entera discreción, cualquier producto defectuoso que se haya devuelto previo pago del envío. Si surgiera un problema con un producto Honeywell, llame al servicio de atención al cliente al 1.800.796.CCTV (sólo en Norteamérica) para obtener ayuda o para solicitar un **número de autorización de devolución de mercancía (RMA)**. En Europa y Reino Unido, póngase en contacto con su distribuidor Honeywell. Asegúrese de que tiene a mano el número de modelo, número de serie y la naturaleza del problema para el representante del servicio técnico.
Debe disponer de la autorización previa para cualquier devolución, sustitución o reembolso. **Los artículos enviados a Honeywell sin un número de autorización de devolución de mercancía (RMA) claramente indicado pueden ser rechazados**.

Especificaciones

Nota Estas especificaciones se aplican a todos los modelos, a menos que se indique otra cosa.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Funcionamiento			
Sensor de imagen:	CCD Super HAD (B/N) de tipo 1/3"		
Estándar de vídeo:	EIA	CCIR	
Sistema de barrido:	525 líneas, 2:1 entrelazado	625 líneas, 2:1 entrelazado	
Número de píxeles (H x V):	768 x 494	752 x 582	
Iluminación mínima:	> 0,07 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Resolución horizontal:	570 TVL	580 TVL	
Salida de vídeo:	1 Vp-p @ 75 Ohmios		
Sistema de sincronización:	Interno, por fase de red		
Relación Señal/ Ruido:	> 50 dB		
Control automático de ganancia (AGC):	Activación / Desactivación		
ALC:	EE/VSD/DC		
Obturador electrónico automático (AES):	1/60 - 1/100.000 s	1/50 - 1/100.000 s	
Montaje de lente:	Montaje C/CS (ajustable)		
Compensación de contraluz:	Activación / Desactivación		
Gamma:	0,45		
Instalación eléctrica			
Tensión de entrada	12 V CC/24 V CA		230 V CA
Rango de tensión de entrada:	11 - 16 V CC/17 - 28 V CA		230 V CA ± 10%
Consumo de energía:	2 W (máx.)	2 W (máx.)	3.2 W (máx.)
Mecánica			
Dimensiones: (An x Al x F)	68 x 56 x 120 mm (2,68 x 2,2 x 4,72 pulgadas)		68 x 56 x 140 mm (2,68 x 2,2 x 5,51 pulgadas)
Peso:	0,35 kg (0,77 libras)		0,38 kg (0,84 libras)
Temperatura			
Temperatura medioambiental:	En funcionamiento: entre -10 y 50°C (entre 14 y 122°F) Almacenamiento: entre -20 y 70°C (entre -4 y 158°F)		

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Reglamentación			
Emisiones:	FCC, CE (EN55013)		
Inmunidad:	CE (EN50130-4)		
Seguridad:	UE: Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión		

Nota Estas especificaciones se aplican a todos los modelos, a menos que se indique otra cosa.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Funcionamiento			
Sensor de imagen:	CCD Super HAD (B/N) de tipo 1/3"		
Estándar de vídeo:	EIA	CCIR	
Sistema de barrido:	525 líneas, 2:1 entrelazado	625 líneas, 2:1 entrelazado	
Número de píxeles (H x V):	510 x 492	500 x 582	
Iluminación mínima:	< 0,05 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Resolución horizontal:	380 TVL	400 TVL	
Salida de vídeo:	1 Vp-p @ 75 Ohmios		
Sistema de sincronización:	Interno, por fase de red		
Relación Señal/ Ruido:	> 50 dB		
Control automático de ganancia (AGC):	Activación / Desactivación		
ALC:	EE/VSD/DC		
Obturador electrónico automático (AES):	1/60 - 1/100.000 s	1/50 - 1/100.000 s	
Montaje de lente:	Montaje C/CS (ajustable)		
Compensación de contraluz:	Activación / Desactivación		
Gamma:	0.45		

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Instalación eléctrica			
Tensión de entrada	12 V CC/24 V CA		230 V CA
Rango de tensión de entrada:	11 – 16 V CC, 17 – 28 V CA		230 V CA ± 10%
Consumo de energía:	2 W (máx.)	2 W (máx.)	3.2 W (máx.)
Mecánica			
Dimensiones: (An x Al x F)	68 x 56 x 120 mm (2,68 x 2,2 x 4,72 pulgadas)		68 x 56 x 140 mm (2,68 x 2,2 x 5,51 pulgadas)
Peso:	0,35 kg (0,77 libras)		0,38 (0,84 libras)
Temperatura			
Temperatura medioambiental:	En funcionamiento: Entre -10 y 50°C (entre 14 y 122°F) Almacenamiento: Entre -20 y 70°C (entre -4 y 158°F)		
Reglamentación			
Emisiones:	FCC, CE (EN55013)		
Inmunidad:	CE (EN50130-4)		
Seguridad:	UE: Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión		

Honeywell Video Systems (Oficina Central)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, EE.UU.
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, China
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, Francia
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italia
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, España
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems Northern Europe
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, Países Bajos
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburgo
Sudáfrica
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Alemania
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polonia
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
República Checa
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Eslovaquia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (sólo Norteamérica)
HVSsupport@honeywell.com
Documento G-113078-002 02/07 Rev. 2

© 2007 Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción de este documento, ya sea parcial o total, sin autorización previa por escrito de Honeywell Video Systems. Se estima que la información contenida en esta publicación es precisa en todos los aspectos. Ahora bien, Honeywell Video Systems no se responsabiliza de las consecuencias derivadas del uso de la misma. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Se contempla la posibilidad de publicar revisiones o nuevas versiones de esta publicación para incorporar dichos cambios.

Honeywell

Telecamera L-Series B/W

EIA	CCIR
HCM574L	HCM584LX
HCM384L	HCM585LX
	HCM404LX
	HCM405LX

Guida per l'utente

Italiano

Documento G-113078-002 – 02/07 – Rev 2

Revisioni

Edizione	Data	Revisioni
1.00	10/06	Nuovo documento
1	11/06	Aggiornato Immagine 1.
2	01/07	Modificato documento numero del pezzo; Avvertimento aggiunto alla pagina iii.

Avvertenze

Le operazioni di installazione e assistenza dovranno essere effettuate solo da personale esperto e qualificato, al fine di rispettare la conformità con tutte le normative locali e mantenere la validità della garanzia.

ATTENZIONE! **I modelli a 12 VCC/24 VCA richiedono l'utilizzo di un adattatore di alimentazione di Classe 2 in elenco UL o certificato CSA per la conformità agli standard di sicurezza elettrica.**

Dove viene usato come dispositivo di scollegamento una spina della RETE ELETTRICA o un apparecchio accoppiatore, tale dispositivo dovrà rimanere prontamente operativo.

Direttiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Corretto smaltimento del prodotto (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta diversificata dei rifiuti).
Lo smaltimento di questo prodotto, al termine della sua vita utile, è soggetto alle leggi, alle normative e alle procedure applicabili localmente.

Spiegazione dei simboli grafici

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE
QUESTO SIMBOLO INDICA CHE ALL'INTERNO DELL'UNITÀ È PRESENTE UN LIVELLO DI TENSIONE PERICOLOSA CHE COSTITUISCE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA.
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. ALL'INTERNO DELL'UNITÀ NON SONO PRESENTI PARTI LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE ESEGUITA DALL'UTENTE. PER ASSISTENZA RIVOLGERSI AL PERSONALE QUALIFICATO.
QUESTO SIMBOLO INDICA CHE L'UNITÀ È ACCOMPAGNATA DA IMPORTANTI ISTRUZIONI OPERATIVE E DI GESTIONE.

Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Informazioni per l'utente: questa apparecchiatura è stata sottoposta a test ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali della Classe A. In base alla Parte 15 della normativa FCC, questi limiti sono stati fissati per fornire un'adeguata protezione contro interferenze dannose nelle installazioni commerciali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio.
Il funzionamento di questa apparecchiatura nelle installazioni residenziali potrebbe provocare interferenze dannose. In tal caso, l'eliminazione delle interferenze è a carico dell'utente.

Attenzione Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile per la conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Dichiarazione di conformità del produttore

Il produttore dichiara che l'apparecchiatura fornita con la presente Guida è conforme ai requisiti di protezione essenziali definiti dalla normativa EMC (Electromagnetic Compatibility, Compatibilità elettromagnetica) 89/336/EEC e dalla normativa LVD (Low Voltage Directive, Direttiva Bassa Tensione) 73/23 EEC, in conformità con i requisiti degli standard EN 55013 relativi alle emissioni.

Sommario

Introduzione 1
Caratteristiche 1
Prima di iniziare 2
Aprire la confezione 2

Impostazioni della telecamera 3
Funzioni della telecamera 3
Impostazione della telecamera 4
Selezione dell'obiettivo 4
Obiettivo fisso 4
Obiettivo Varifocal Auto Iris 4
Obiettivo DC (Direct Drive) 4
Obiettivo Video Drive (VSD) 5
Compensazione di retroilluminazione (BLC, Backlight Compensation) 5
Controllo del guadagno automatico (AGC, Automatic Gain Control) 5
Selezione della sincronizzazione (LL/INT, Synchronization Selection) 5
Potenziometro di regolazione della fase con aggancio in fase 6

Installazione dell'obiettivo 7
Regolazione della messa a fuoco posteriore . . . 7

Completamento dell'installazione 9
Montaggio della telecamera. 9
Collegamento della telecamera 10

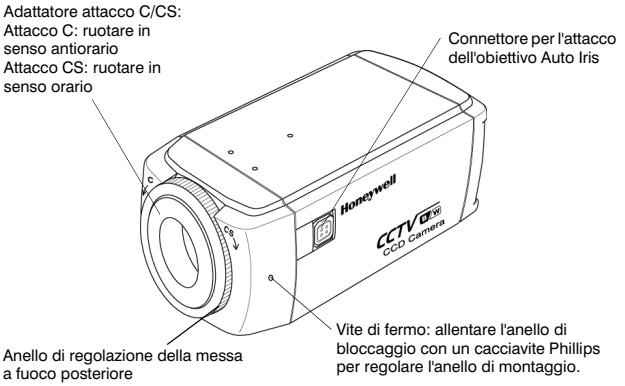
Garanzia e assistenza 11

Specifiche 11

Introduzione

Le telecamere in bianco e nero Honeywell L-Series sono il prodotto ideale per le quotidiane applicazioni di sorveglianza grazie a caratteristiche e prestazioni eccezionali. Le funzionalità pronte all'uso di questo prodotto sono progettate per offrire una qualità elevata delle immagini in applicazioni standard e necessitano di regolazione minima, o nessuna regolazione, dopo l'installazione.

Immagine 1 Panoramica della telecamera


Adattatore attacco C/CS:
Attacco C: ruotare in senso antiorario
Attacco CS: ruotare in senso orario
Connettore per l'attacco dell'obiettivo Auto Iris
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Vite di fermo: allentare l'anello di bloccaggio con un cacciavite Phillips per regolare l'anello di montaggio.
Anello di regolazione della messa a fuoco posteriore

Caratteristiche

- CCD in bianco e nero da 1/3 pollice
- Adattatore dell'attacco dell'obiettivo regolabile C/CS
- Eccellente rapporto segnale/disturbo, superiore a 50 dB
- Sensibilità inferiore a 0,1 lux per prestazioni eccellenti in condizioni di bassa illuminazione
- Compatibile con obiettivo Video Iris (VSD) o Auto Iris Direct Drive (DC)
- Funzionamento a 12 VCC/24 VCA o 230 VCA (in base al modello)

Prima di iniziare

Prima di procedere al montaggio della telecamera in bianco e nero L-Series, leggere la guida con attenzione.

Conservare la guida per riferimento futuro.

Aprire la confezione

Verificare che la confezione contenga tutti gli articoli elencati nel modulo d'ordine e nella ricevuta. La confezione del modello L-Series contiene, oltre a questa Guida per l'utente:

- Una telecamera in bianco e nero L-Series
- Un attacco per l'obiettivo Auto Iris

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore o l'Assistenza Clienti Honeywell (vedere la sezione *Contatti* sul retro del manuale).

Nota Per completare l'installazione sarà inoltre necessario un cacciavite Phillips.

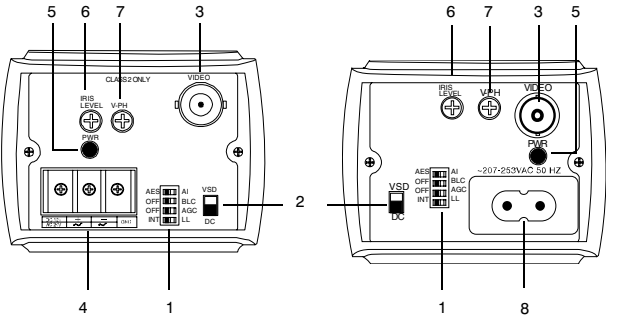
Impostazioni della telecamera

Funzioni della telecamera

Immagine 2 Vista posteriore della telecamera

Bassa tensione
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)

Alimentazione di rete 230 V -
Tensione di alimentazione
(HCM585LX, HCM405LX)



LEGENDA = ON = OFF

La casella ombreggiata indica impostazione dell'interruttore predefinita.

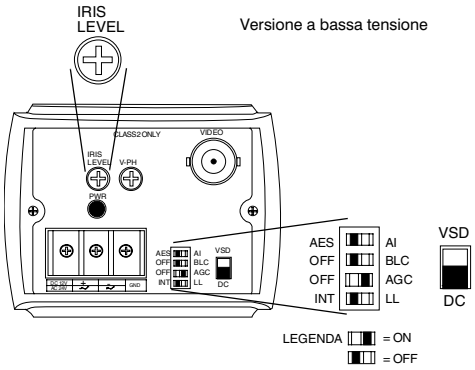
Legenda

#	Descrizione
1	Interruttori DIP per impostazioni della modalità (vedere *Immagine 3*)
2	Interruttore di selezione per l'obiettivo Auto Iris, **VSD** per Video o **DC** per Direct Drive
3	Connettore per l'uscita Video
4	Connettore per l'alimentazione (24 VCA: 3 terminali) - Solo modello a bassa tensione
5	Indicatore LED alimentazione
6	Regolazione livello Iris DC, per l'utilizzo con obiettivo Iris DC
7	Regolazione della fase di voltaggio, per l'utilizzo con l'aggancio in fase
8	Connettore alimentazione di rete 230 V

Impostazione della telecamera

Immagine 3 mostra le impostazioni dell'interruttore DIP per le unità produttive. Il controllo del guadagno automatico (AGC, Automatic Gain Control) è impostato su **ON**.

Immagine 3 Impostazioni dell'interruttore DIP per le unità produttive



Selezione dell'obiettivo

Obiettivo fisso

Impostare l'interruttore AES/AI sul retro della telecamera (vedere *Immagine 3*) su **AES**.

Obiettivo Varifocal Auto Iris

Gli obiettivi Varifocal Auto Iris (Direct Drive [DC] o Video Drive [VSD]) sono collegati alla telecamera tramite una presa quadrata a 4 pin posizionata sul lato della telecamera. Impostare l'interruttore AES/AI DIP su **AI**.

Per impostare un'esposizione differente, vedere *Compensazione di retroilluminazione (BLC, Backlight Compensation) a pagina 5*.

Obiettivo DC (Direct Drive)

1. Impostare l'interruttore VSD/DC sul retro della telecamera su **DC**. Impostare l'interruttore AES/AI DIP su **AI**.

2. Ruotare lentamente il potenziometro **IRIS LEVEL** fino a quando l'immagine sul monitor raggiunge la nitidezza migliore e non è troppo luminosa.

Obiettivo Video Drive (VSD)

Impostare l'interruttore VSD/DC sul retro della telecamera (vedere *Immagine 3*) su **VSD**.

Compensazione di retroilluminazione (BLC, Backlight Compensation)

In presenza di troppa luce (ad esempio, se nell'ambiente è presente una finestra), la telecamera tenta di effettuare una compensazione riducendo l'esposizione generale, di conseguenza le aree intorno alla finestra diventano troppo scure. Impostare l'interruttore BLC su **ON** per eliminare l'effetto contorno.

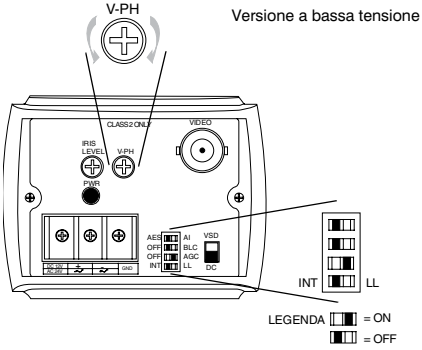
Controllo del guadagno automatico (AGC, Automatic Gain Control)

Questa funzionalità consente di migliorare la qualità delle immagini quando il livello di illuminazione dell'ambiente è basso. Se impostata su **OFF**, il miglioramento massimo è di 11 dB. Se impostata su **ON**, il miglioramento massimo è di 30 dB.

Selezione della sincronizzazione (LL/INT, Synchronization Selection)

Questo interruttore consente di selezionare la modalità di sincronizzazione della telecamera. Quando la telecamera è collegata a un'alimentazione CA, la modalità Aggancio in fase (LL, Line Lock) viene utilizzata per agganciare la frequenza dei fotogrammi della telecamera su una frequenza tale per cui ogni telecamera del sistema viene sincronizzata sulla medesima frequenza dell'alimentazione CA della telecamera di riferimento, eliminando il problema del salto di quadro. L'impostazione predefinita è LL.

ATTENZIONE! **L'interruttore LL/INT deve essere impostato su INT quando utilizzato a 12 VCC.**



Potenziometro di regolazione della fase con aggancio in fase

Quando la telecamera è in modalità Aggancio in fase (LL, Line Lock) è possibile regolare il punto del ciclo CA in cui viene attivata la telecamera. Questa funzionalità consente di sincronizzare le telecamere collegate a fasi diverse.

Il potenziometro di regolazione V-PHASE consente di regolare di 270° il punto di attivazione della fase di aggancio in fase. Ruotando il potenziometro in senso orario viene anticipato il punto di attivazione, ruotandolo in senso antiorario viene ritardato. Se tutte le telecamere in un sistema sono nella medesima fase, non sarà necessaria alcuna regolazione della fase di aggancio in fase.

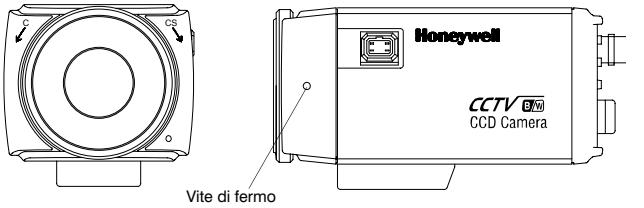
Installazione dell'obiettivo

Regolazione della messa a fuoco posteriore

La regolazione della messa a fuoco posteriore si trova sul lato anteriore dell'alloggiamento della telecamera e consente di regolare la distanza focale posteriore o la messa a fuoco dell'immagine.

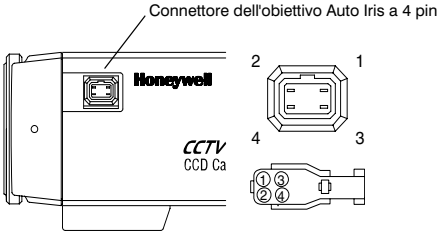
La gamma di regolazione consente di utilizzare attacchi C o CS dell'obiettivo senza la necessità di un anello distanziatore.

Immagine 4 Attacco C/CS



1. Allentare la vite di fermo con un cacciavite Phillips.
2. Regolare l'anello di messa a fuoco per mettere a fuoco l'immagine.
3. Serrare nuovamente la vite di fermo.

Immagine 5 Definizione di pin dell'obiettivo DC e VSD



Pin	Obiettivo DC (Direct Drive)	Obiettivo Video (VSD)
1	CTRL -	Alimentazione (+12 V)
2	CTRL +	NC
3	DRV +	Segnale video
4	DRV -	GND
	Impostare l'interruttore di selezione su **DC**.	Impostare l'interruttore di selezione su **VSD**.

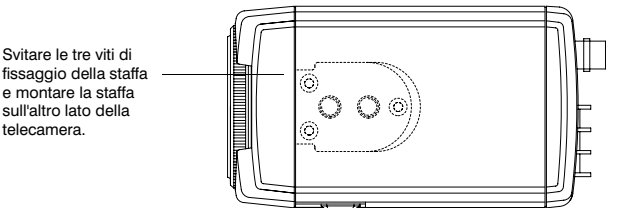
Completamento dell'installazione

Montaggio della telecamera

I punti di innesto si trovano nella parte superiore della telecamera per il montaggio su staffa o treppiede. Sono adatti a viti di montaggio di dimensioni standard 1/4 x 20. Questa staffa può essere svitata e montata sul lato opposto della telecamera, in base alle esigenze. La staffa di montaggio deve essere in grado di sopportare il peso della telecamera e dell'obiettivo.

Nota Alcuni codici di installazione stabiliscono che la staffa di montaggio deve essere in grado di supportare un peso pari a quattro volte il peso totale di telecamera e obiettivo.

Immagine 6 Montaggio della telecamera



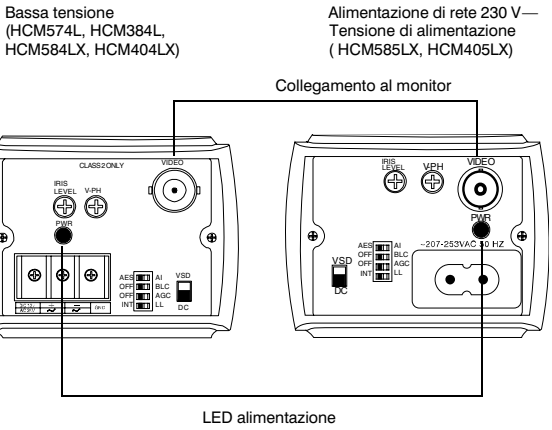
Collegamento della telecamera

1. Collegare il connettore **VIDEO** sul retro della telecamera al connettore ingresso video del monitor.
2. Collegare la telecamera a un alimentatore adatto per l'installazione.

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX: alimentatore da 12 VCC o 24 VCA

   HCM585LX, HCM405LX: alimentatore da 230 V
3. Inserire la spina nella presa. Il LED di alimentazione (**PWR**) si accende, segnalando che la telecamera è alimentata. In caso contrario, verificare le connessioni e la fonte di alimentazione.

Immagine 7 Connessioni della telecamera



Garanzia e assistenza

In base ai termini e alle condizioni elencati nella garanzia del prodotto, durante il periodo di garanzia Honeywell provvederà a sostituire, come unica opzione, gratuitamente, qualsiasi prodotto difettoso restituito prepagato.
Nel caso in cui si verificasse un problema con un prodotto Honeywell, contattare l'Assistenza Clienti al numero 1.800.796.CCTV (solo Nord America) per ottenere supporto o per richiedere un numero **di autorizzazione per la restituzione del prodotto (RMA, Return Merchandise Authorization)**. Per Europa e Regno Unito, contattare il proprio rivenditore Honeywell. Assicurarsi di avere a portata di mano il numero del modello e il numero di serie e di essere a conoscenza della natura del problema da comunicare al rappresentante del servizio tecnico.
Per tutte le restituzioni, i cambi o i crediti **è necessaria** la previa autorizzazione. **Gli articoli inviati a Honeywell senza un numero di autorizzazione per la restituzione del prodotto (RMA, Return Merchandise Authorization) potrebbero essere respinti**.

Specifiche

Nota Queste specifiche si riferiscono a tutti i modelli, se non diversamente specificato.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Modalità operativa			
Sensore immagini:	CCD (B/W) Super HAD 1/3"		
Standard video:	EIA	CCIR	
Sistema di scansione:	525 linee, interlacciamento 2:1	625 linee, interlacciamento 2:1	
Numero di pixel (Orizz. x Vert.):	768 x 494	752 x 582	

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Illuminazione minima:	> 0,07 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Risoluzione orizzontale:	570 TVL	580 TVL	
Uscita video:	1 Vp-p a 75 Ohm		
Sistema di sincronizzazione	Aggancio in fase/interno		
Rapporto S/N:	> 50 dB		
Controllo del guadagno automatico (AGC, Automatic Gain Control):	On/Off		
ALC:	EE/VSD/DC		
Otturatore elettronico automatico (AES, Automatic Electronic Shutter):	1/60 - 1/100.000 sec	1/50 - 1/100.000 sec	
Attacco obiettivo:	Attacco C/CS (regolabile):		
BLC:	On/Off		
Gamma:	0.45		
Specifiche elettriche			
Tensione in ingresso:	12 VCC/24 VCA		230 VCA
Intervallo di tensione in ingresso:	11 - 16 VCC, 17 - 28 VCA		230 VCA ± 10%
Consumo di energia:	2 W (massimo)	2 W (massimo)	3.2 W (massimo)
Specifiche meccaniche			
Dimensioni: (L x A x P)	2,68 x 2,2 x 4,72 poll. (68 x 56 x 120 mm)		2,68 x 2,2 x 5,51 poll. (68 x 56 x 140 mm)
Peso:	0,77 lb (0.350 kg)		0,84 lb (0,380 kg)

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Condizioni ambientali			
Temperatura:	Operativa: da 14°F a 122°F (da -10°C a +50°C) Immagazzinaggio: da -4°F a 158°F (da -20°C a +70°C)		
Normative			
Emissioni:	FCC, CE (EN55013)		
Immunità:	CE (EN50130-4)		
Sicurezza:	UE: 73/23/EEC LVD		

Nota Queste specifiche si riferiscono a tutti i modelli, se non diversamente specificato.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Modalità operativa			
Sensore immagini:	CCD (B/W) Super HAD 1/3"		
Standard video:	EIA	CCIR	
Sistema di scansione:	525 linee, interlacciamento 2:1	625 linee, interlacciamento 2:1	
Numero di pixel (Orizz. x Vert.):	510 x 492	500 x 582	
Illuminazione minima:	< 0,05 lux @ F1.2 (50 IRE, AGC ON)		
Risoluzione orizzontale:	380 TVL	400 TVL	
Uscita video:	1 Vp-p a 75 Ohm		
Sistema di sincronizzazione	Aggancio in fase/interno		
Rapporto S/N:	> 50 dB		
Controllo del guadagno automatico (AGC, Automatic Gain Control):	On/Off		
ALC:	EE/VSD/DC		

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Otturatore elettronico automatico (AES, Automatic Electronic Shutter):	1/60 - 1/100.000 sec	1/50 - 1/100.000 sec	
Attacco obiettivo:	Attacco C/CS (regolabile):		
BLC:	On/Off		
Gamma:	0.45		
Specifiche elettriche			
Tensione in ingresso:	12 VCC/24 VCA		230 VCA
Intervallo di tensione in ingresso:	11 - 16 VCC, 17 - 28 VCA		230 VCA ± 10%
Consumo di energia:	2 W (massimo)	2 W (massimo)	3.2 W (massimo)
Specifiche meccaniche			
Dimensioni: (L x A x P)	2,68 x 2,2 x 4,72 poll. (68 x 56 x 120 mm)		2,68 x 2,2 x 5,51 poll. (68 x 56 x 140 mm)
Peso:	0,77 lb (0,350 kg)		0,84 lb (0,380 kg)
Condizioni ambientali			
Temperatura:	Operativa: da 14°F a 122°F (da -10°C a +50°C) Immagazzinaggio: da -4°F a 158°F (da -20°C a +70°C)		
Normative			
Emissioni:	FCC, CE (EN55013)		
Immunità:	CE (EN50130-4)		
Sicurezza:	UE: 73/23/EEC LVD		

Honeywell Video Systems
(Sede centrale)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, Stati Uniti
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, Cina
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, Francia
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italia
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, Spagna
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems
Northern Europe
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, Paesi Bassi
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, Regno Unito
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburg
Sudafrica
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Germania
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polonia
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
Repubblica Ceca
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Slovacchia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (Solo Nord America)
HVSsupport@honeywell.com

Documento G-113078-002 02/07 Rev 2

© 2007 Honeywell International Inc.Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione anche parziale e con qualsiasi mezzo della presente pubblicazione senza autorizzazione scritta di Honeywell Video Systems. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono da ritenersi accurate. Tuttavia, Honeywell Video System non si assume la responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'utilizzo delle suddette informazioni. Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso. È prevista la possibilità di revisioni o nuove edizioni della presente pubblicazione al fine di incorporare tali modifiche.

Honeywell

S/W-Kamera Serie L

EIA

HCM574L
HCM384L

CCIR

HCM584LX
HCM585LX
HCM404LX
HCM405LX

Bedienungsanleitung

Deutsch

Dokument G-113078-002 – 02/07 – Version 2

Versionsübersicht

Ausgabe	Datum	Versionsübersicht
1.00	10/06	Neues Dokument
1	11/06	Aktualisiert Abbildung 1.
2	02/07	Aktualisierte Dokument Zahl des Teils; Zusätzliche Warnung zu Seite iii.

Vorsichtshinweise

Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten und erfahrenen Technikern ausgeführt werden. Dabei ist auf die Einhaltung aller am Installationsort geltenden rechtlichen Bestimmungen zu achten. Andernfalls erlischt der Gewährleistungsanspruch.

VORSICHT! **Modelle mit 12-VDC- und 24-VAC-Versorgung: Die elektrischen Sicherheitsvorschriften erfordern die Verwendung von Netzgeräten mit Prüfzeichen CSA Certified bzw. UL Listed Class 2.**

Dort wo ein Netz- oder der Kaltgerätestecker zur Netztrennung verwendet wird, sollte das Gerät in betriebsbereitem Zustand verbleiben.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten). Umweltgerechte Entsorgung des Geräts (gilt in den Ländern der Europäischen Union und in anderen Ländern mit Mülltrennsystemen). Dieses Gerät ist nach Ablauf der nutzbaren Betriebsdauer entsprechend den vor Ort gültigen Gesetzen, Richtlinien und Verfahren zu entsorgen.

Bedeutung der grafischen Symbole

ACHTUNG
STROM-SCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN
DIESES SYMBOL SIGNALISIERT, DASS IM GERÄT GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNGEN ANLIEGEN. ES BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR.
ACHTUNG: ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLAG DARF DIE ABDECKUNG NICHT ABGENOMMEN WERDEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM ANWENDER ZU REPARIERENDEN TEILE. WARTUNG UND REPARATUR NUR DURCH FACHPERSONAL.
DIESES SYMBOL SIGNALISIERT, DASS DAS GERÄT MIT WICHTIGEN HINWEISEN ZU BETRIEB UND WARTUNG AUSGELIEFERT WURDE.

FCC-Konformitätserklärung

Informationen für den Anwender: Bei der Prüfung dieses Geräts wurde festgestellt, dass die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse nicht überschritten werden. Gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen bedeutet die Einhaltung dieser Grenzwerte einen angemessenen Schutz vor schädlicher Störstrahlung bei Betrieb in gewerblichen Umgebungen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann solche Energie abstrahlen. Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung installiert oder betrieben wird, kann die Funksignalübertragung in der Umgebung des Geräts gestört werden. Bei Betrieb des Geräts in Wohnbereichen ist anzunehmen, dass schädliche Störstrahlung erzeugt wird. Diese Störung ist vom Anwender auf eigene Kosten zu beseitigen.

Achtung Änderungen und Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für Konformität zuständigen Instanz genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

Konformitätserklärung des Herstellers

Der Hersteller erklärt, dass das mit dieser Anleitung gelieferte Gerät den einschlägigen Anforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG sowie der Niederspannungsrichtlinie LVD 73/23 EWG entspricht. Außerdem werden die Anforderungen der Norm EN 55013 in Bezug auf die Funkstöreigenschaften erfüllt.

Inhalt

Einführung 1
Merkmale und Funktionen 1
Vorbereitungen 2
Auspacken 2

Einstellungen an der Kamera. 3
Funktionen der Kamera 3
Einrichten der Kamera 4
Auswählen des Objektivs 4
Festes Objektiv 4
Objektiv mit einstellbarer Brennweite und automatischer Blende 4
Objektiv mit Direktantrieb (DC) 4
Objektiv mit Videoantrieb (VSD) 5
Gegenlichtkompensation (Backlight Compensation, BLC) 5
Dynamische Verstärkungsregelung (Auto Gain Control, AGC) 5
Auswahl der Synchronisierung (LL/INT) 5
Trimmpotenziometer für die Synchronisierung mit der Netzfrequenz 6

Installation des Objektivs 7
Einstellen der bildseitigen Schnittweite 7

Abschließen der Installation 9
Montage der Kamera 9
Anschließen der Kamera 10

Gewährleistung und Kundendiens 11

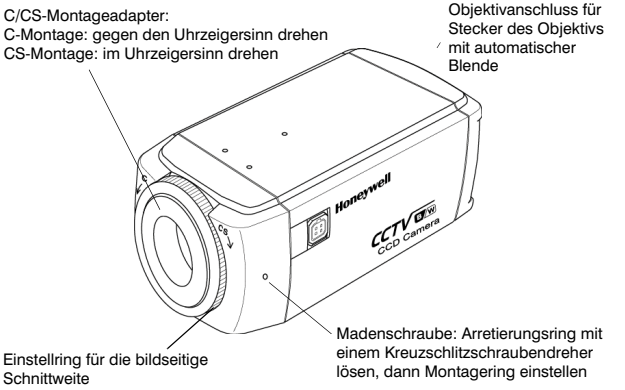
Technische Daten 11

Deutsch

Einführung

Die monochromen Kameras der Serie Honeywell L eignen sich ideal für routinemäßige Überwachungsanwendungen. Die monochromen Kameras der Serie L bewähren sich im alltäglichen Einsatz immer wieder aufs Neue. Der standardmäßige Funktionsumfang gewährleistet hohe Bildqualität in Standardanwendungen. Nach der Installation sind – falls überhaupt – nur minimale Einstellungsanpassungen erforderlich.

Abbildung 1 Die Kamera im Überblick


C/CS-Montageadapter:
C-Montage: gegen den Uhrzeigersinn drehen
CS-Montage: im Uhrzeigersinn drehen
Objektivanschluss für Stecker des Objektivs mit automatischer Blende
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Einstellring für die bildseitige Schnittweite
Madenschraube: Arretierungsring mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen, dann Montagering einstellen

Merkmale und Funktionen

- Monochromer CCD-Sensor 1/3 Zoll (8,5 mm)
- Einstellbarer C/CS-Objektivmontageadapter
- Exzellenter Signal-Rausch-Abstand von über 50 dB
- Lichtempfindlichkeit unter 0,1 lux für überragende Leistung auch bei schlechten Lichtverhältnissen
- Kompatibel zu Objektiv mit Videoblende (VSD) oder direkt angetriebener Blende (DC)
- Stromversorgung mit 12 VDC/24 VAC oder 230 VAC (je nach Modell)

Vorbereitungen

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die monochrome Kamera der Serie L installieren.

Bewahren Sie die Anleitung auf.

Auspacken

Kontrollieren Sie, ob der tatsächliche Lieferumfang mit den Angaben auf dem Auftragsformular und dem Packzettel übereinstimmt. Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung sollte die Produktverpackung der Kamera die folgenden Teile enthalten:

- 1 monochrome Kamera der Serie L
- 1 Stecker für Objektiv mit automatischer Blende

Wenn Teile fehlen sollten, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Kamera erworben haben, oder an den Honeywell Kundenservice (siehe *Kontakt* auf der Rückseite dieser Anleitung).

Hinweis Für die Installation benötigen Sie außerdem einen Kreuzschlitzschraubendreher.

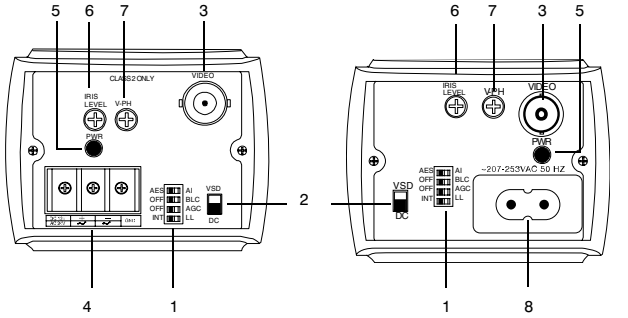
Einstellungen an der Kamera

Funktionen der Kamera

Abbildung 2 Rückansicht der Kamera

Kleinspannung
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)

Netzspannung 230V
(HCM585LX, HCM405LX)



LEGENDE = ON = OFF

Das schattierte Kästchen markiert die Standardeinstellung des Schalters.

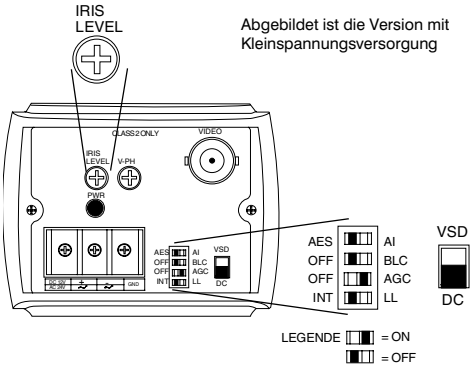
Legende

Nr.	Beschreibung
1	DIP-Schalter für die Einstellung des Betriebsmodus (siehe *Abbildung 3*)
2	Auswahlschalter für Objektiv mit automatischer Blende (**VSD** für Video und **DC** für Direktantrieb)
3	Video-Ausgangsanschluss
4	Stromversorgungseingang (24 VAC, 3 Anschlüsse), nur bei Ausführung mit Kleinspannungsversorgung
5	Betriebsanzeige-LED
6	Einstellung der Blendenweite für Objektiv mit direkt angetriebener Blende
7	Einstellung der V-Phase bei aktivierter Netzfrequenzsynchronisierung
8	Netzkabelbuchse 230 V

Einrichten der Kamera

Abbildung 3 zeigt die werkseitigen Voreinstellungen der DIP-Schalter. Dynamische Verstärkungsregelung (Auto Gain Control, AGC) auf **ON**.

Abbildung 3 Werkseitige Voreinstellung der DIP-Schalter



Auswählen des Objektivs

Festes Objektiv

Stellen Sie den Schalter AES/AI an der Rückseite der Kamera auf **AES** (siehe *Abbildung 3*).

Objektiv mit einstellbarer Brennweite und automatischer Blende

Objektive mit einstellbarer Brennweite und automatischer Blende (Direktantrieb [DC] oder Videoantrieb [VSD]) werden an die 4-polige Würfelbuchse an der Seite der Kamera angeschlossen. Stellen Sie den DIP-Schalter AES/AI auf **AI**.

Wenn Sie eine andere Belichtung einstellen möchten, beachten Sie die Hinweise im Abschnitt siehe *Gegenlichtkompensation (Backlight Compensation, BLC) auf Seite 5*.

Objektiv mit Direktantrieb (DC)

1. Stellen Sie den Schalter VSD/DC an der Rückseite der Kamera auf **DC**. Stellen Sie den DIP-Schalter AES/AI auf **AI**.

Deutsch

2. Drehen Sie langsam das Potenziometer **IRIS LEVEL**, bis das Bild die beste Schärfe erreicht und nicht zu hell ist.

Objektiv mit Videoantrieb (VSD)

Stellen Sie den Schalter VSD/DC an der Rückseite der Kamera auf **VSD** (siehe *Abbildung 3*).

Gegenlichtkompensation (Backlight Compensation, BLC)

Wenn im überwachten Bereich starker Lichteinfall herrscht (beispielsweise durch ein Fenster), versucht die Kamera, dies durch Reduktion der gesamten Belichtung auszugleichen. Dies führt dazu, dass die Bereiche in der Umgebung des Fensters zu dunkel werden. Stellen Sie den Schalter BLC auf **ON**, um den Silhouetten-Effekt zu eliminieren.

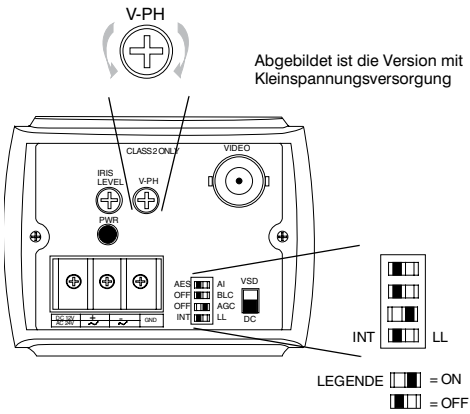
Dynamische Verstärkungsregelung (Auto Gain Control, AGC)

Diese Funktion verbessert die Bildhelligkeit, wenn im überwachten Bereich nur geringe Helligkeit herrscht. In der Einstellung **OFF** beträgt die maximale Verstärkung 11 dB. In der Einstellung **ON** beträgt die maximale Verstärkung 30 dB.

Auswahl der Synchronisierung (LL/INT)

Mit diesem Schalter wählen Sie den Synchronisationsmodus der Kamera aus. Wenn die Kamera an eine Wechselstromversorgung angeschlossen ist, wird mit der Funktion „Line lock (LL)“ (Synchronisierung mit Netzfrequenz) die Bildfrequenz der Kamera so eingestellt, dass jede Kamera im System zum selben Zeitpunkt eines Wechselstromzyklus ausgelöst wird. Die Standardeinstellung ist LL.

VORSICHT! **Bei Betrieb an 12-V-Gleichspannung muss der Schalter LL/INT auf INT gestellt werden.**



Trimmpotenziometer für die Synchronisierung mit der Netzfrequenz

Wenn die Kamera im Modus „Line lock“ läuft, kann der Punkt eines Wechselstromzyklus ausgewählt werden, an dem die Kamera ausgelöst wird. Diese Funktion ermöglicht die Synchronisierung von Kameras, die an verschiedenen Phasen angeschlossen sind.

Das Trimmpotenziometer V-PHASE ermöglicht es, den Auslösepunkt um 270 Grad (bezogen auf einen Netzfrequenzumlauf) zu verstellen. Bei Drehung des Potenziometers im Uhrzeigersinn erfolgt die Auslösung früher, bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn erfolgt die Auslösung später. Wenn alle Kameras an derselben Phase liegen, sollte die Synchronisierung nicht verändert werden.

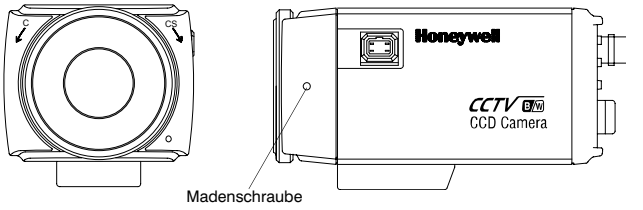
Installation des Objektivs

Einstellen der bildseitigen Schnittweite

Die Einstellung der bildseitigen Schnittweite erfolgt an der Vorderseite der Kamera. Damit kann die Bildschärfe korrigiert werden.

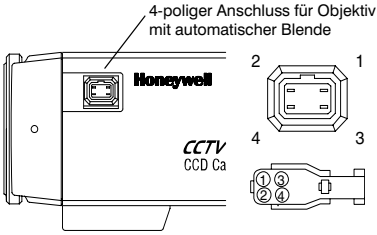
Der Einstellbereich ermöglicht die Verwendung von Objektiven mit C- und CS-Montage ohne Distanzring.

Abbildung 4 C/CS-Montage



1. Lösen Sie die Madenschraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Stellen Sie das Bild mit dem Einstellring scharf.
3. Ziehen Sie die Schraube wieder an.

Abbildung 5 Pinbelegung für DC- und VSD-Objektive



Pin	Objektiv mit Direktantrieb (DC)	Objektiv mit Videoantrieb (VSD)
1	CTRL –	Stromversorgung (+12 V)
2	CTRL +	nicht belegt
3	DRV +	Videosignal
4	DRV –	Masse
	Stellen Sie den Schalter auf **DC**.	Stellen Sie den Schalter auf **VSD**.

Deutsch

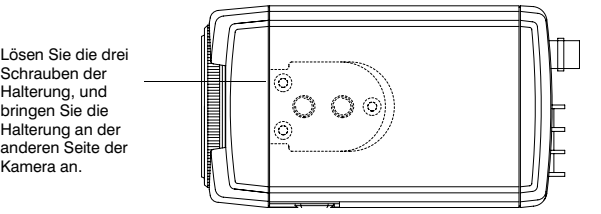
Abschließen der Installation

Montage der Kamera

An der Oberseite der Kamera sind Montagepunkte vorgesehen, so dass die Kamera an einer Halterung oder auf einem Stativ befestigt werden kann. Die Bohrungen sind für handelsübliche Schrauben der Größe 1/4 x 20 vorgesehen. Je nach Anwendung kann diese Halterung abgeschraubt und an der gegenüberliegenden Seite der Kamera angebracht werden. Die Montagehalterung muss das Gewicht der Kamera und des Objektivs tragen können.

Hinweis Einige Sicherheitsvorschriften besagen, dass die Montagehalterung sogar für das vierfache Gesamtgewicht von Kamera und Objektiv ausgelegt sein muss.

Abbildung 6 Montage der Kamera



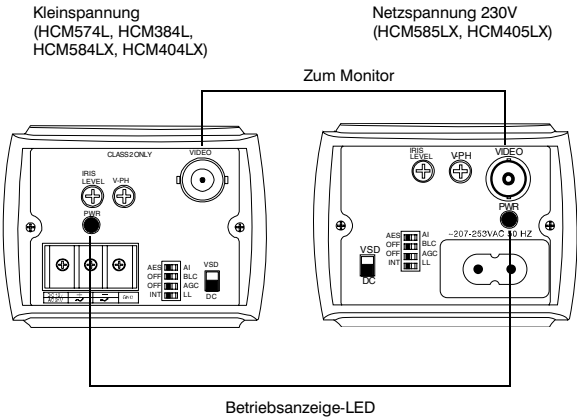
Anschließen der Kamera

1. Verbinden Sie den Anschluss **VIDEO** an der Rückseite der Kamera mit dem Video-Eingangsanschluss des Monitors.
2. Schließen Sie die Kamera an die passende Stromversorgung an.

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX: 12 VDC oder 24 VAC

   HCM585LX, HCM405LX: 230 V
3. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz. Die Betriebsanzeige-LED (**PWR**) leuchtet und signalisiert damit, dass die Kamera Stromversorgung erhält. Wenn diese LED nicht leuchtet, überprüfen Sie alle Verbindungen und die Stromversorgung.

Abbildung 7 Anschlüsse an der Kamera



Deutsch

Gewährleistung und Kundendienst

Gemäß den Bedingungen der Gewährleistungserklärung zu diesem Gerät übernimmt Honeywell während des Gewährleistungszeitraums nach eigenem Ermessen den kostenlosen Austausch oder die kostenlose Reparatur defekter Geräte, die mit vorausbezahlten Frachtkosten an Honeywell zurückgesendet werden.
Wenn in Verbindung mit einem Honeywell gerät ein Problem auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice (in Nordamerika: 1.800.796.CCTV) und lassen sich einen Rücksendecode zuteilen (**Return Merchandise Authorization (RMA)**). Informationen zur Gewährleistung in Europa erhalten Sie bei einem Honeywell Vertriebspartner.
Halten Sie bitte die Modellnummer, die Seriennummer und eine Beschreibung des Problems bereit.
Rücksendungen, Ersatzlieferungen und Gutschriften müssen **vorher** autorisiert werden. **Sendungen an Honeywell, die ohne Rücksendecode (Return Merchandise Authorization) eintreffen, müssen von Honeywell nicht angenommen werden**.

Technische Daten

Hinweis Sofern nichts anderes vermerkt ist, gelten diese Daten für alle Modelle.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Betrieb			
Bildsensor:	Super HAD CCD-Sensor 1/3 Zoll (8,5 mm), Schwarzweißbild		
Bildnorm:	EIA	CCIR	
Bilderfassung:	525 Zeilen, Zeilen-sprungfaktor 2:1	625 Zeilen, Zeilensprungfaktor 2:1	
Anzahl Pixel (H x V):	768 x 494	752 x 582	

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Minimale Umgebungs-helligkeit:	>0,07 lux bei F = 1,2 (50 IRE, AGC EIN)		
Horizontale Auflösung:	570 TVL	580 TVL	
Videoausgang:	1 Vss an 75 Ohm		
Synchronisation:	Intern/Netzfrequenz		
Signal-Rausch-Abstand:	> 50 dB		
Dynamische Verstärkungs-regelung (Auto Gain Control, AGC):	Ein/Aus		
ALC:	EE/VSD/DC		
Automatische elektronische Blende (Automatic Electronic Shutter, AES):	1/60 bis 1/100.000 s	1/50 bis 1/100.000 s	
Objektivmontage:	C/CS-Montage (einstellbar)		
BLC (Gegenlicht-kompensation):	Ein/Aus		
Gammakorrektur:	0,45		
Elektrische Kenndaten			
Eingangs-spannung:	12 VDC/24 VAC		230 VAC
Eingangsspan-nungsbereich:	11 bis 16 VDC, 17 bis 28 VAC		230 VAC ± 10 %
Leistungs-aufnahme:	2 W (max.)	2 W (max.)	3.2 W (max.)
Mechanische Daten			
Maße: (B x H x T)	68 x 56 x 120 mm		68 x 56 x 140 mm
Gewicht:	350 g		380 g
Umgebungsbedingungen			
Temperatur:	Betrieb: –10 °C bis +50 °C Lagerung: –20 °C bis +70 °C		
Normen			
Emissionen:	FCC, CE (EN55013)		
Störfestigkeit:	CE (EN50130-4)		
Sicherheit:	EU: 73/23/EWG LVD		

Deutsch

Hinweis Sofern nichts anderes vermerkt ist, gelten diese Daten für alle Modelle.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Betrieb			
Bildsensor:	Super HAD CCD-Sensor 1/3 Zoll (8,5 mm), Schwarzweißbild		
Bildnorm:	EIA	CCIR	
Bilderfassung:	525 Zeilen, Zeilen-sprungfaktor 2:1	625 Zeilen, Zeilensprungfaktor 2:1	
Anzahl Pixel (H x V):	510 x 492	500 x 582	
Minimale Umgebungs-helligkeit:	<0,05 lux bei F = 1,2 (50 IRE, AGC EIN)		
Horizontale Auflösung:	380 TVL	400 TVL	
Videoausgang:	1 Vss an 75 Ohm		
Synchronisation:	Intern/Netzfrequenz		
Signal-Rausch-Abstand:	> 50 dB		
Dynamische Verstärkungs-regelung (Auto Gain Control, AGC):	Ein/Aus		
ALC:	EE/VSD/DC		
Automatische elektronische Blende (Automatic Electronic Shutter, AES):	1/60 bis 1/100.000 s	1/50 bis 1/100.000 s	
Objektivmontage:	C/CS-Montage (einstellbar)		
BLC (Gegenlicht-kompensation):	Ein/Aus		
Gammakorrektur:	0,45		
Elektrische Kenndaten			
Eingangs-spannung:	12 VDC/24 VAC		230 VAC
Eingangsspan-nungsbereich:	11 bis 16 VDC, 17 bis 28 VAC		230 VAC ± 10 %
Leistungs-aufnahme:	2 W (max.)	2 W (max.)	3.2 W (max.)

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Mechanische Daten			
Maße: (B x H x T)	68 x 56 x 120 mm		68 x 56 x 140 mm
Gewicht:	350 g		380 g
Umgebungsbedingungen			
Temperatur:	Betrieb: –10 °C bis +50 °C Lagerung: –20 °C bis +70 °C		
Normen			
Emissionen:	FCC, CE (EN55013)		
Störfestigkeit:	CE (EN50130-4)		
Sicherheit:	EU: 73/23/EWG LVD		

Honeywell Video Systems (Hauptniederlassung)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24–28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australien
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, China
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hongkong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, Frankreich
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italien
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, Spanien
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems Nordeuropa
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, Niederlande
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, GB
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburg
Südafrika
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Deutschland
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polen
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
Tschechische Republik
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Slowakei
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (nur Nordamerika)
HVSsupport@honeywell.com
Dokument G-113078-002 02/07 Version 2

© 2007 Honeywell International Inc. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung durch Honeywell Video Systems reproduziert werden. Die Informationen in dieser Veröffentlichung wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Honeywell Video Systems kann jedoch keinerlei Haftung für die Folgen übernehmen, die sich aus der Nutzung dieser Informationen ergeben könnten. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können jederzeit und ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Zur Umsetzung solcher Änderungen können überarbeitete Versionen dieser Veröffentlichung herausgegeben werden.

Honeywell

L-Serie-zwartwitcamera

EIA	CCIR
HCM574L	HCM584LX
HCM384L	HCM585LX
	HCM404LX
	HCM405LX

Gebruikers-handleiding

Document G-113078-002 – 02/07 – Rev 2

Nederland

Revisies

Publicatie	Datum	Revisies
1.00	10/06	Nieuw document
1	11/06	Bijgewerkt Figuur 1.
2	02/07	Bijgewerkt document aantal; Toegevoegde waarschuwing aan pagina iii.

Waarschuwingen

Installatie en onderhoud mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd en ervaren personeel om te voldoen aan alle plaatselijke codes en om uw garantie te behouden.

WAARSCHUWING! **De 12 VDC/24 VAC-modellen vereisen het gebruik van CSA-gecertificeerd/UL-opgenomen klasse 2-stroomadapters om naleving van elektrische veiligheidsstandaards te garanderen.**

Wanneer een STEKKER of een ander stroomverbinding wordt gebruikt om het apparaat van het stroomnet te ontkoppelen, dient deze ten alle tijden bedienbaar te zijn.

Aparte afvalinzameling voor elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Juiste afvalverwijdering van dit product (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden afvalverwijderingssystemen). Dit product dient aan het einde van het gebruiksleven volgens de van toepassing zijnde plaatselijke wetgeving en procedures vernietigd te worden.

Verklaring van de grafische symbolen

WAARSCHUWING
RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPENEN
DIT SYMBOOL GEEFT AAN DAT ZICH BINNEN HET APPARAAT GEVAARLIJKE VOLTAGE BEVINDT DIE EEN RISICO VORMT OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK.
LET OP: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN MAG DE BEHUIZING NIET VERWIJDERD WORDEN. IN HET INSTRUMENT BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. RAADPLEEG VOOR SERVICE GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL
DIT SYMBOOL GEEFT AAN DAT BELANGRIJKE BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES BIJ DIT APPARAAT GELEVERD WORDEN.

FCC-verklaring van naleving

Informatie voor de gebruiker: Deze apparatuur is getest op en voldoet aan de limieten voor een klasse A-digitaal apparaat. Ingevolge deel 15 van de FCC-regels zijn deze begrenzingen ontwikkeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer de apparatuur gebruikt wordt in een commerciële omgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, kan dit apparaat schadelijke interferentie van radiocommunicatie veroorzaken. Gebruik van dit apparaat in een woonomgeving zal waarschijnlijk schadelijke interferentie veroorzaken en in dit geval zal de gebruiker de interferentie op eigen kosten dienen aan te passen.

Let op Veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen uw recht op bediening van het apparaat doen vervallen.

Conformiteitsverklaring van de fabrikant

De fabrikant verklaart dat de apparatuur die bij deze handleiding geleverd wordt, conform de essentiële beschermingsbepalingen van de EMC-richtlijn 89/336/EEC en de Low Voltage Directive LVD 73/23 EEC is, waarmee voldaan wordt aan de bepalingen van standaards EN 55013 voor emissies.

Inhoud

Introductie 1
Eigenschappen 1
Voor u begint 2
Alles uitpakken 2

Camera-instellingen 3
Camerafuncties 3
Instellen van uw camera 4
Het kiezen van de lens 4
Vaste lens 4
Varifocale Auto irislens 4
Direct Drive (DC)-lens 5
Video Drive (VSD)-lens 5
Compenseren van achtergrondverlichting (Backlight Compensation of BLC) 5
Automatische versterkingsregeling (Auto Gain Control, of AGC) 5
Synchronisatieselectie (LL/INT) 5
Fase-instelling van de Linelock Potentiometer 6

Installeren van de lens 7
Het aanpassen van de backfocus 7

Het voltooien van de installatie 9
Monteren van de camera 9
Aansluiten van de camera 10

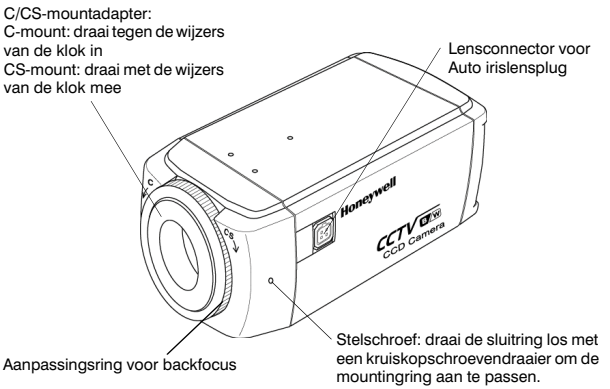
Garantie en service 11

Specificaties 11

Introductie

De Honeywell L-serie monochrome camera's zijn ideaal voor gebruik in dagelijkse bewakingstoepassingen. De L-serie monochrome camera’s zijn ontwikkeld voor uitstekende waarde en prestatie voor dagelijks gebruik. De camera's, die voorzien zijn van alle mogelijke toepassingen, zijn ontwikkeld voor hoge afbeeldingskwaliteit in standaardtoepassingen en behoeven weinig aanpassing na installatie.

Figuur 1 Overzicht van de camera


C/CS-mountadapter:
C-mount: draai tegen de wijzers van de klok in
CS-mount: draai met de wijzers van de klok mee
Lensconnector voor Auto irislensplug
Honeywell
CCTV
CCD Camera
Stelschroef: draai de sluitring los met een kruiskopschroevendraaier om de mountingring aan te passen.
Aanpassingsring voor backfocus

Eigenschappen

- 1/3” Monochrome CCD
- C/CS-regelbare lensmountadapter
- Uitstekende signaal-tot-ruisverhouding van meer dan 50 dB
- Gevoeligheid voor minder dan 0,1 lux laag licht voor uitstekende prestaties bij omstandigheden met weinig licht
- Compatibel met Video Iris (VSD) of Direct Drive (DC) Auto irislens
- 12 VDC/24 VAC of 230 VAC werking (afhankelijk van het model)

Voor u begint

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u de L-serie-monochrome camera installeert.

Bewaar deze handleiding. U kunt hem in de toekomst nodig hebben.

Alles uitpakken

Controleer of de items die u ontvangen hebt, overeenkomen met de items die vermeld staan op het bestelformulier en de pakbon. De L-serie-verpakdoos dient, naast deze gebruikershandleiding, het volgende te bevatten:

- Een L-serie-monochrome camera
- Een Auto irislensplug

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dient u contact op te nemen met de dealer bij wie u de camera gekocht hebt of bel de Honeywell Klantenservice (zie *Contactinformatie* op de achterkant van deze handleiding).

Opmerking U hebt ook een kruiskopschroevendraaier nodig om de installatie te voltooien.

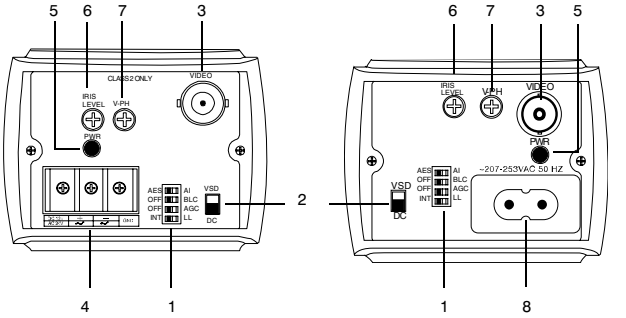
Camera-instellingen

Camerafuncties

Figuur 2 Achteraanzicht van de camera

Laag voltage
(HCM574L, HCM384L,
HCM584LX, HCM404LX)

Netaansluiting 230V—-lijnvoltage
(HCM585LX, HCM405LX)



LEGENDA = ON
= OFF

Het donkerdere vakje geeft de standaardinstelling van de schakelaar weer.

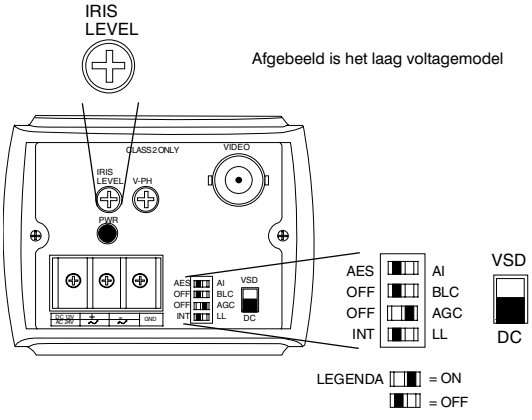
Legenda

#	Beschrijving
1	DIP-schakelaars voor modusinstellingen (zie *Figuur 3*)
2	Selectieschakelaar voor Auto irislens, **VSD** voor Video of **DC** voor Direct Drive
3	Video-outputconnector
4	Stroominputconnector (24 VAC: 3 terminals) - Alleen laag voltagemodel
5	Stroom LED-indicator
6	DC Iris niveauaanpassing, voor gebruik met DC Iris lens
7	V-Fase aanpassing, voor gebruik met Linelock
8	Netaansluiting 230V-lijnvoltage-voedingsaansluiting

Instellen van uw camera

Figuur 3 laat de fabrieksinstellingen van de DIP-schakelaars zien. Automatic Gain Control (AGC) is ingesteld op **ON**.

Figuur 3 Fabriekinstellingen DIP-schakelaars



Het kiezen van de lens

Vaste lens

Stel de AES/AI-schakelaar op de achterkant van de camera in (zie *Figuur 3*) op **AES**.

Varifocale Auto irislens

Varifocale Auto irislenzen (Direct Drive [DC] of Video Drive [VD]) worden aangesloten op de camera door middel van een 4-pins vierkante aansluiting die zich aan de zijkant van de camera bevindt. Stel de AES/AI-DIP-schakelaar in op **AI**.

Voor het instellen van een andere belichting, zie *Compenseren van achtergrondverlichting (Backlight Compensation of BLC) op pagina 5*.

Direct Drive (DC)-lens

1. Stel de VSD/DC-schakelaar aan de achterkant van de camera in op **DC**. Stel de AES/AI-DIP-schakelaar in op **AI**.
2. Draai langzaam aan de **IRIS LEVEL**-potentiometer tot het beeld op de monitor zo helder mogelijk en niet te licht is.

Video Drive (VSD)-lens

Stel de VSD/DC-schakelaar aan de achterkant van de camera in (zie *Figuur 3*) op **VSD**.

Compenseren van achtergrondverlichting (Backlight Compensation of BLC)

Als er te veel licht is (bijvoorbeeld omdat er een raam in de opname is), zal de camera dit proberen te compenseren door het verminderen van de totale belichting, met als gevolg dat de gedeelten rondom het raam te donker worden. Draai de BLC-schakelaar op **ON** om het silhoueteffect te elimineren.

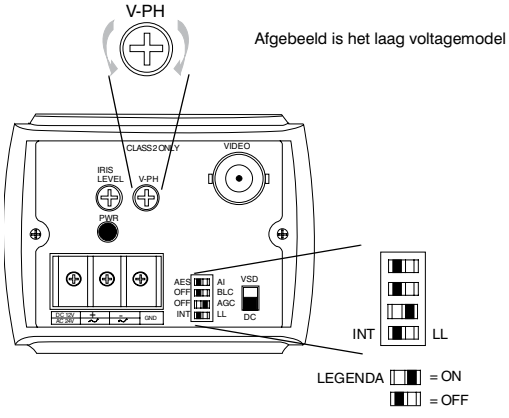
Automatische versterkingsregeling (Auto Gain Control, of AGC)

Deze functie kan de beeldkwaliteit verbeteren wanneer het lichtniveau van de opname laag is. Indien ingesteld op **OFF**, is de maximumversterking 11 dB. Indien ingesteld op **ON**, is de maximumversterking 30 dB.

Synchronisatieselectie (LL/INT)

Deze schakelaar selecteert de synchronisatiemodus van de camera. Wanneer de camera is aangesloten op een AC-voorziening, wordt de Linelock (LL)-modus gebruikt om de framesnelheid van de camera vast te zetten op de frequentie zodat elke camera in het systeem op hetzelfde punt op de cyclus van de AC-voorziening getriggerd wordt. De standaardinstelling is LL.

WAARSCHUWING! **De LL/INT-schakelaar moet ingesteld worden op INT, wanneer het apparaat werkt vanaf 12 VDC.**



Fase-instelling van de Linelock Potentiometer

Wanneer de camera in Linelockmodus is, is het mogelijk het punt in de AC-cyclus waarop de camera triggert aan te passen. Deze functie zorgt dat camera's die aangesloten zijn op verschillende fases gesynchroniseerd worden.

De aanpassingspotentiometer voor V-PHASE zorgt dat het triggerpunt voor de linelock met 270° kan worden aangepast. Het tegen de wijzers van de klok in draaien van de potentiometer brengt het triggerpunt naar voren en het met de wijzers van de klok mee draaien verlegt het triggerpunt naar achteren. Als alle camera's in een systeem op dezelfde fase zitten hoeft er geen aanpassing van de linelockfase gedaan te worden.

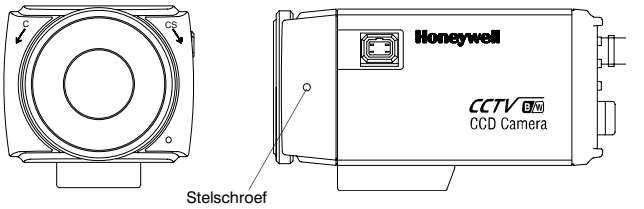
Installeren van de lens

Het aanpassen van de backfocus

De aanpassing van de backfocus is toegankelijk aan de voorzijde van de camerabehuizing om de lengte van de backfocus of beeldfocus aan te passen.

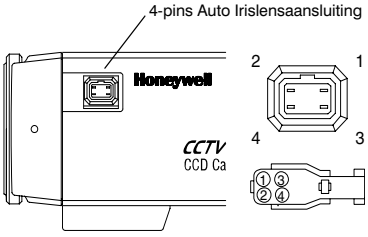
Het aanpassingsbereik zorgt ervoor dat zowel C- als CS-mountlenzen gebruikt kunnen worden zonder dat er een afstandsring gebruikt hoeft te worden.

Figuur 4 C/CS-mount



1. Draai de stelschroef los met een kruiskopschroevendraaier.
2. Pas de focusring aan om het beeld te focussen.
3. Draai de stelschroef weer vast.

Figuur 5 Pinbeschrijving van de DC- en VSD-lens



Pin	DC (Direct Drive)-lens	Video (VSD)-lens
1	CTRL -	Stroom (+ 12V)
2	CTRL +	NC
3	DRV +	Videosignaal
4	DRV -	GND
	Stel de selecteerschakelaar in op **DC**.	Stel de selecteerschakelaar in op **VSD**.

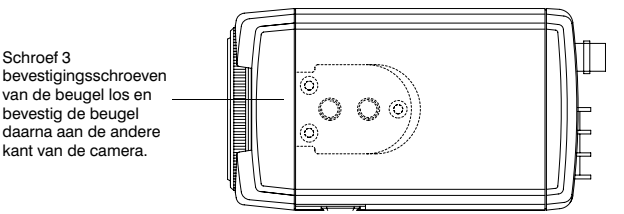
Het voltooien van de installatie

Monteren van de camera

Er zijn montagepunten aan de bovenzijde van de camera om de camera op een beugel of statief te plaatsen. Ze zijn geschikt voor bevestigingsschroeven met een standaardmaat van 1/4 x 20. Deze beugel kan losgeschroefd en gemonteerd worden aan de andere kant van de camera, afhankelijk van uw toepassing.
De bevestigingsbeugel moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de camera en de lens te kunnen dragen.

Opmerking Sommige installatiecodes schrijven voor dat de bevestigingsbeugel in staat moet zijn om tot vier keer het gecombineerde gewicht van camera en lens te dragen.

Figuur 6 Bevestiging van de camera



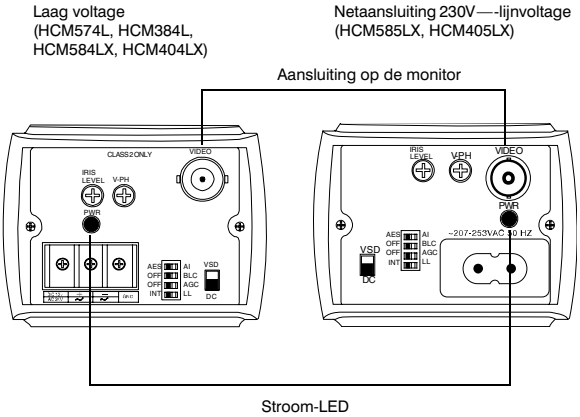
Aansluiten van de camera

1. Sluit de **VIDEO**-connector aan de achterkant van de camera aan op de video-in-connector op uw monitor.
2. Sluit de camera aan op een voedingsbron die van toepassing is op uw installatie.

   HCM574L, HCM384L, HCM584LX, HCM404LX:
   12 VDC of 24 VAC-voeding

   HCM585LX, HCM405LX: 230V-stroomvoorziening
3. Steek de stekker in het stopcontact. De stroom (**PWR**)-LED licht op om te tonen dat de camera stroom krijgt. Als die niet brandt, controleer dan de aansluiting en de stroomvoorziening.

Figuur 7 Camera-aansluitingen



Garantie en service

Ingevolge de algemene voorwaarden die u vindt bij Productgarantie, zal Honeywell tijdens de garantieperiode elk product dat gebreken vertoont en waarvan de koper de verzendkosten heeft betaald, zonder kosten repareren of vervangen, naar haar keuze.
Als u een probleem hebt met een Honeywell-product, neemt u dan contact op met de Klantenservice op het telefoonnummer 1.800.796.CCTV (alleen voor Noord-Amerika) voor hulp of om een **Return Merchandise Authorization (RMA)**-nummer te vragen.
In Europa en het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met uw Honeywell-dealer.
Zorg dat u het modelnummer, serienummer en de aard van het probleem bij de hand hebt voor de vertegenwoordiger van de Technische Dienst.
Voordat u het apparaat terugstuurt, omwisselt of uw geld terugkrijgt, **moet** u hiervoor eerst autorisatie gekregen hebben.
Apparaten die naar Honeywell gestuurd worden zonder een herkenbaar Return Merchandise Autorization (RMA)-nummer kunnen geweigerd worden.

Specificaties

Opmerking Deze specificaties hebben betrekking op alle modellen, behalve waar anderszins vermeld.

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Werking			
Beeldsensor:	1/3” Super HAD CCD (B/W)		
Videostandaard:	EIA	CCIR	
Scansysteem:	525 beeldlijnen, 2:1 interlace	625 beeldlijnen, 2:1 interlace	
Aantal pixels (H x V):	768 x 494	752 x 582	
Minimale belichting:	> 0,07 lux @ F1,2 (50 IRE, AGC ON)		

	HCM574L	HCM584LX	HCM585LX
Horizontale resolutie:	570 TVL	580 TVL	
Video-output:	1 Vp-p @ 75 Ohm		
Sync-systeem:	Internal/Line lock		
S/R-verhouding:	> 50 dB		
Automatische versterkingsregeling (Auto Gain Control of AGC):	Aan/Uit		
ALC:	EE/VSD/DC		
Automatische elektronische sluiter (Automatic Electronic Shutter of AES):	1/60 - 1/100 000 sec	1/50 - 1/100 000 sec	
Lens Mount:	C/CS-mount (regelbaar)		
Compensatie voor achtergrondlicht (Back Light Compensation of BLC):	Aan/Uit		
Gamma:	0,45		
Elektrisch			
Inputvoltage:	12 VDC/24 VAC		230 VAC
Inputvoltagebereik:	11 - 16 VDC, 17 - 28 VAC		230 VAC ± 10%
Stroomverbruik:	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Mechanisch			
Afmetingen: (B x H x D)	2,68 x 2,2 x 4,72 in. (68 x 56 x 120 mm)		2,68 x 2,2 x 5,51 in. (68 x 56 x 140 mm)
Gewicht:	0,77 lb (0,35 kg)		0,84 lb (0,38 kg)
Omgeving			
Temperatuur:	In bedrijf: 14°F tot 122°F (-10°C tot +50°C) Opslag: -4°F tot 158°F (-20°C tot +70°C)		
Gereguleerd			
Emissies:	FCC, CE (EN55013)		
Immuniteit:	CE (EN50130-4)		
Veiligheid	EU: 73/23/EEC LVD		

Opmerking Deze specificaties hebben betrekking op alle modellen, behalve waar anderszins vermeld.

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Werking			
Beeldsensor:	1/3" Super HAD CCD (B/W)		
Videostandaard:	EIA	CCIR	
Scansysteem:	525 beeldlijnen, 2:1 interlace	625 beeldlijnen, 2:1 interlace	
Aantal pixels (H x V):	510 x 492	500 x 582	
Minimale belichting:	< 0,05 lux @ F1,2 (50 IRE, AGC ON)		
Horizontale resolutie:	380 TVL	400 TVL	
Video-output:	1 Vp-p @ 75 Ohm		
Sync-systeem:	Internal/Line lock		
S/R-verhouding:	> 50 dB		
Automatische versterkingsregeling (Auto Gain Control of AGC):	Aan/Uit		
ALC:	EE/VSD/DC		
Automatische elektronische sluiter (Automatic Electronic Shutter of AES):	1/60 - 1/100 000 sec	1/50 - 1/100 000 sec	
Lens Mount:	C/CS-mount (regelbaar)		
BLC:	Aan/Uit		
Gamma:	0,45		
Elektrisch			
Inputvoltage:	12 VDC/24 VAC		230 VAC
Inputvoltagebereik:	11 - 16 VDC, 17 - 28 VAC		230 VAC ± 10%
Stroomverbruik:	2 W (max)	2 W (max)	3.2 W (max)
Mechanisch			
Afmetingen:: (B x H x D)	2,68 x 2,2 x 4,72 in. (68 x 56 x 120 mm)		2,68 x 2,2 x 5,51 in. (68 x 56 x 140 mm)
Gewicht:	0,77 lb (0,35 kg)		0,84 lb (0,38 kg)

	HCM384L	HCM404LX	HCM405LX
Omgeving			
Temperatuur:	Bij functioneren: 14°F tot 122°F (-10°C tot +50°C) Opslag: -4°F tot 158°F (-20°C tot +70°C)		
Gereguleerd			
Emissies:	FCC, CE (EN55013)		
Immuniteit:	CE (EN50130-4)		
Veiligheid:	EU: 73/23/EEC LVD		

Honeywell Video Systems (Hoofdkantoor)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, Verenigde Staten
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australië
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi
Shanghai 200051, China
www.security.honeywell.com/cn
☎ +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hongkong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, Frankrijk
www.honeywell.com/security/fr
☎ +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italië
www.honeywell.com/security/it
☎ +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1. 3ª Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, Spanje
www.honeywell.com/security/es
☎ +34.902.667.800

Honeywell Video Systems Northern Europe
Netwerk 121
1446 WV Purmerend, Nederland
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, Verenigd Koninkrijk
www.honeywellvideo.com
☎ +0844 8000 235

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburg
Zuid-Afrika
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Deutschland
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Duitsland
www.honeywell.com/security/de
☎ +49.74 31.8 01.0

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polen
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00
Tsjechië
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Slovakije
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (alleen voor Noord-Amerika)
HVSsupport@honeywell.com
Document G-113078-002 02/07 Rev 2

© 2007 Honeywell International Inc. Alle rechten voorbehouden. Geen enkel deel van deze publicatie mag op enige manier gereproduceerd worden zonder schriftelijke toestemming van Honeywell Video Systems. De informatie in deze publicatie wordt geacht in alle opzichten accuraat te zijn. Honeywell Video Systems kan echter geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor eventuele gevolgen als gevolg van het gebruik hiervan. De informatie die hierin is opgenomen kan zonder kennisgeving gewijzigd worden. Revisies of nieuwe edities van deze publicatie kunnen uitgegeven worden om dergelijke veranderingen op te nemen.